Ol piçü tabi sok nepesendir dedim dedi

Devri ruhumda rişte-i canındırır senin

Vermiş fürûğu şem'i ruhu gün çerağına

Salmış şikeste servi kadi gül budağına

Dün servi tek basında kadem göz bebeğine

Bir nice hârdan elem ermiş ayağına

Gül berkine batan ne dikendir dedim dedi

Müjgânı çeşmi eşki feşanındırır senin

Seyrile saldı bağa güzer ol semen izar

Envai ribü ziynet ile fasle nevbahar

Dökmüş gül üzre sünbülü geysuyu müşkübar

Yakmış ayağına yine gül berki tek nigâr

Nesrine rengi lâle nedendir dedim dedi

Gamzem kadenki döktüğü kanındırır senin

Seyli sirişkim oldu revan hâki kûyuna

Can vale oldu lâli lebü güftegûyuna

Dil düştü dâmı silsilei müşkbûyuna

Ol lâhze kim sataştı gözüm zülfü rûyuna

Akrep mehi münire vatandır dedim dedi

Velmeyle kim hatarlı kıranındırır senin

Müseddes

Dün saye saldı başıma bir servi ser bülent

Kim kaddi dilrüba işi reftarı dil pesent

Güftara geldi ta ki açup lâli nevşahand

Bir peste gördüm anda döker rize rize kant

Sordum meğer bu derdi dehendir dedim dedi

Yok yok devayı derdi nihanındırır senin

Eğmiş hilâl üstüne tarfı külâhını

Çok dilşikestenin göğe yetirmiş ahını

Zülfün dağıttı gizledi ebr içre mahını

Gördüm güzünde halkai zülfü siyahını

17

Düşmüş ıyarı üzre muanber selâsili
Aşüfte hal idüp nice bisabrü bidili
Aklını vale eyledi şeklü şemayili
Göz gördü kametin dili can oldu maili
Vehbu ne turfa servü çemendir dedim dedi
Menzuru didei nekranındırır senin
Dün subhudem ki lâle vü nesrin salup nikap
Gül çehresinden aldı saba perdei hicap
Gülzara çıktı seyrile ol reşki afitap
Şebnem nisar etti güneş lülüyü hoş ap
Lülü mü yohsa dürrü Adendir dedim dedi
Epsem Füzuli eşki revanındırır senin.

Gazel

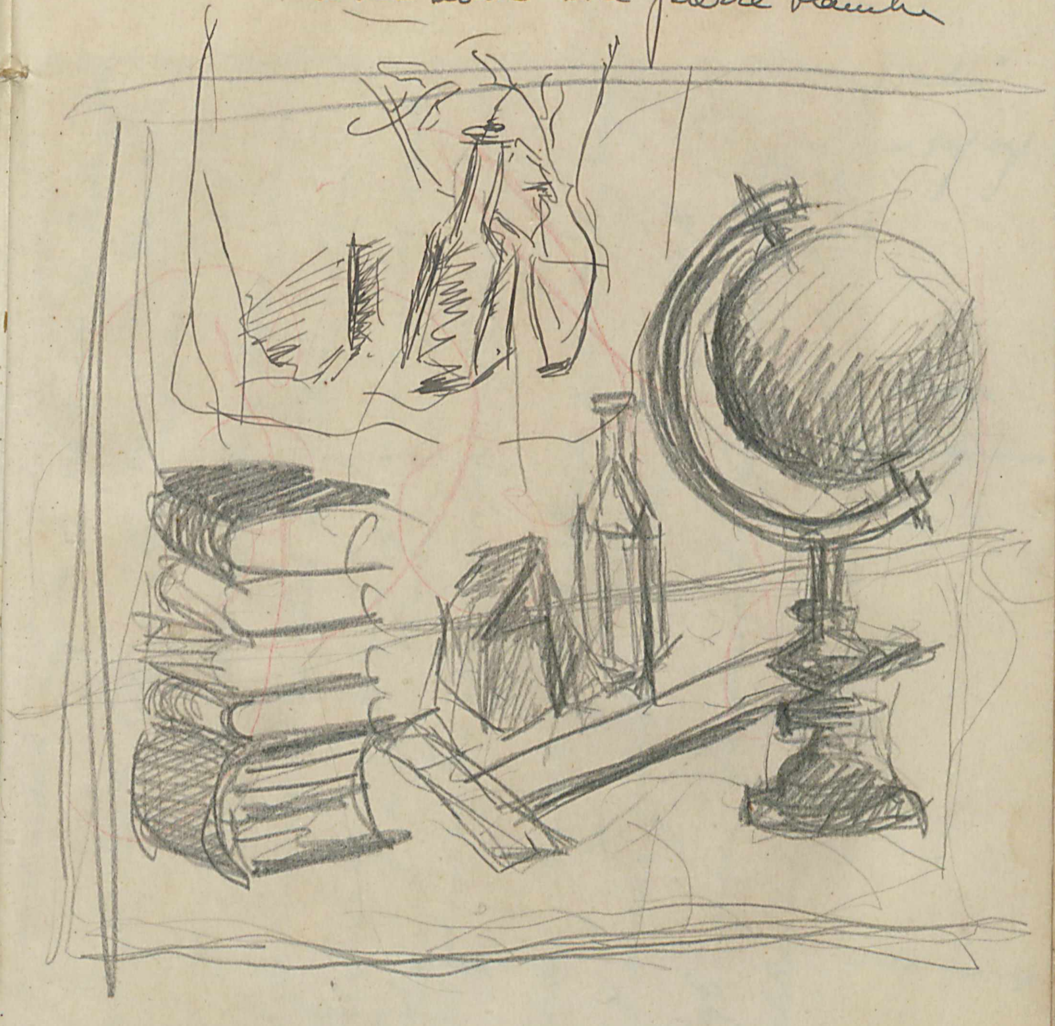
Benim tek hiç kim zarü perişan olmasun yarap
Esiri derdi aşka dâgi hicran olmasun yarap
Demadem cevrlerdir çektiğim bir alım bütlerden
Bu kâfirler esiri bir müselman olmasun yarap
Görüp endişei katlinde ol mahı budur derdim
Ki ol endişeden ol meh peşiman olmasun yarap
Çıkarmala itseler tenden çeküp peykânın ol serrin
Çıkan olsun dili meeruh peykân olmasun yarap
Cefa vü cevr ile mutadım anlarsız nolur halim
Cefasına hadü cevrine payan olmasun yarap
Ölmen kim adli yok ya zulmü çok her hal ile olsa
Gönül tahtına andan özge sultan olmasun yarap
Fuzuli buldu genci afiyet meyhane künçünde
Mübarek mülktür ol mülk viran olmasun yarap

Gazel

Dost biperva felek birahım, devran bisükûn
Dert çok, hemdert yok düşman kavi tali zebun
Sayei ümmit zail afitabı şevk germ
Rütbei idbar âli payei tedbir dûn
Akl dumtümmet sedayı ta'ne yer yerden bülent
Bahtı kemşefkat belâyı aşk gün günden füzun
Ben garibi milkü rahi vasi pürteşvişü mekr
Ben harifi sadelevhu dehr pürnakşi füsun
Ihber sehikat cilvesi bir seyl tufanı belâ
Ihber hilâlebru karşı bir serhati meşki cünun
Yerde berki lâle tek temkinü dânış bisebat
Suda aksi serv tek tezini devlet vajgûn
Serhadı matlup pürmihnet tariki imtihan
Menzili maksut pürasip rahı azimun
Şahidi maksat nevayı çenk tek perdenişin
Sagarı işret hababı safi sahba tek nigûn
Tefrika hasıl tariki milki cemiyet mahuf
Ah bilmem neyleyim yok bir muvafık rehnümûn
Çehrei zerdin Fuzulinin tutuptur keşki al
Gör ana ne renkler çekmiş sipihri Nilgûn

Fuzuli dehrden kâm almak olmaz olmadan giryan
Sedef su almayınca ebri nisandan güher vermez.

Nature morte avec pierre blanche



Eser nesini nevbahar Şinaltı - Orhan
Açıldı güller ~~seyfinden~~ temişta - Uygur
Azuyan

Azuyân-ı mürg-ü dil zülf'ü perişanındadır
Kande olsan ey peri gönlüm senin yanındadır
Çekme dâmen nâz edip üftadelerden behm kıl
Göklere açılmasın eller ki dâmânındadır.

Fuzuli

Cihânın nimetinden kendi âbıü dânemiz yeğdir
Ilim kâşânesinden küşe-i vîrânemiz yeğdir

Baki
saf saf
bana
bilirim
la imiş

Eser nesim-i nevbahar Şinaltk - Orhan
Açıldı güller ~~seyf~~ edemlemişle - Uygur
Âşiyân

Âşiyân-ı mürg-ü dil zülf-ü perişanındadır
Kande olsan ey peri gönlüm senin yanındadır
Çekme dâmen nâz edip üftadelerden behm kıl
Göklere açılmasın eller ki dâmânındadır.

Fuzuli

Cihânın nimetinden kendi âb-ü dânemiz yeğdir.
Ilim kâşânesinden küşe-i vîrânemiz yeğdir.
Çinâ sathındaki nağfur ü nâ âsûde serberden fena
Fenâ bezminde hâb-ı ğaflet olan mestanemiz yeğdir ~~bezminde~~
Bu ne gergiş (tablen) (değiş) bu ne cünbüş bu ne devran olsun
Böyle kalırsa felek hâk ile yeksân olsun.
Merhaba ey câm-ı ~~dil~~ (kadeh) mînâ-yı mey-i yâkut renk (billûr, mine)
~~Senden~~ Devri gelsin senden öğrensin sipehr-i bî-meder i ~~Nef'i~~
Nef'i

Gülistan görmedik, gül koklamadık amma ruhun meyden
Gül ender gülistan (gül) der (gülistan) olduğu gördük
Söyle gülşen fır tarap kim güşler farkeylemez
Kahkaha-i handei gülden nevai (nağme) bülbülü

Orhun Kitabeleri

~~Oktay~~ devleti

Şark Gök Türk

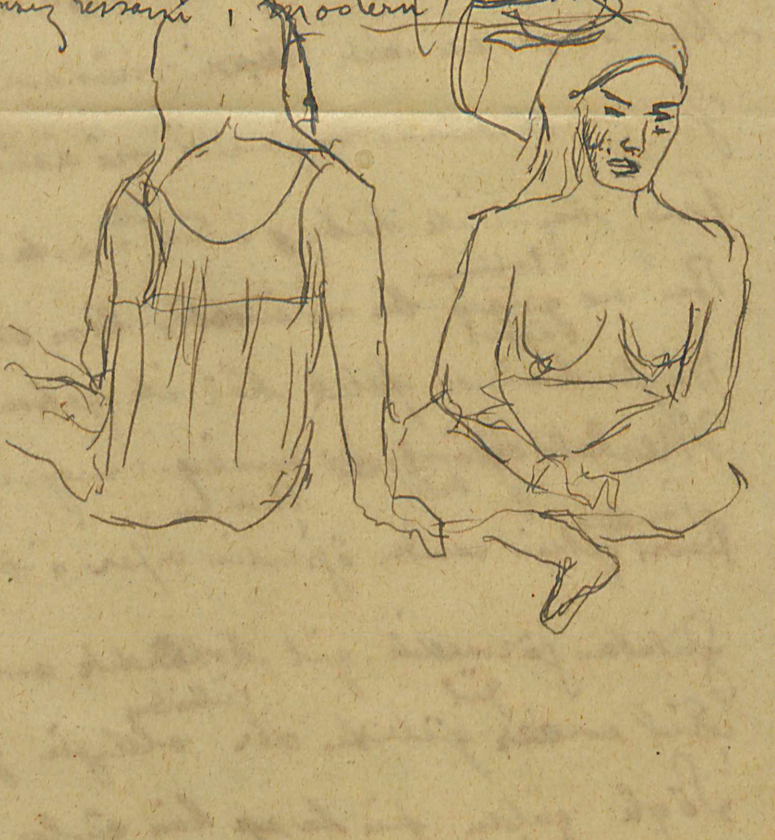
Orhun abideleri — Gibbon

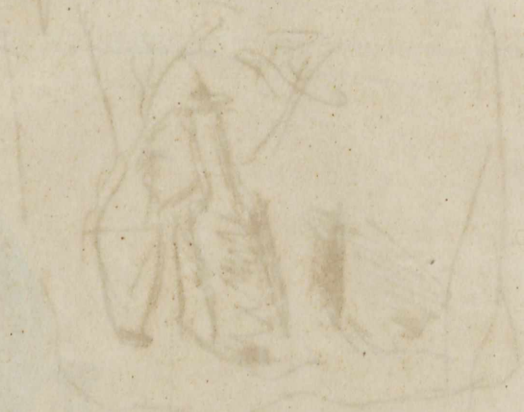
Gültekin Bilge

Gauguin'den bir Tahitili kadın

Hindistan cevizi — sap

(bir fransız ressamı, modern)





Kadrini sengi musallada bilip ey Baki
Durup el bağliyalar karşina yâran saf saf

Seni Yusufla güzellikte sorarlarsa bana
Yusufu görmedim amma seni rana bilirim

Cihan efsanedir aldanma Baki
Gamu şadi hayali haba benzer

Baki kalan bu kubbede bir hoş seda imiş

Gazel

Açıl bağın gülü nesrini ol ruhsarı görsünler
Salın sırvü sanavber şivei reftarı görsünler
Açıldı dağlar sinemde çâk ettim giribanım
Mahabbet gülşeninde açılan gülnarı görsünler
Kapunda hasıl etti bu devasız derdi hep gönlüm
Ne derde müptelâ oldu dili bimarı görsünler
Güzeller mihriban olmaz dimek yanlıştır ey Baki
Olur vallahi billâhi heman yalvar görsünler

Terkibi bent'ten

Yuf hârına dehrin, gülü gülzarına hem yuf
Ağyarına yuf yarı cefâkarına hem yuf
Bir ayş ki mevkuf ola keyfiyeti hamra
Ayyaşına yuf hamrına hammarına hem yuf
Alemdeki benkiler ola vakifi esrar
Hayranına yuf anların esrarına hem yuf
Çün ehli vücudun yeri sahrayı ademdir
Yuf kafile vü kafilesâlarına hem yuf
Zikıymet olunca nidelim cahü celâli
Yuf anı satan dune hiridarına hem yuf
Arif kim ola müdbiri nâdan ola mukbil
İkbaline yuf âlemin idbarına hem yuf
Çarkı feleğin sâdine vü nahsine lânet
Kevkeplerinin sabitü seyyarına hem yuf
Çün oldu haram ehli haka dünye vü ukba
Cehdeyle ne ukba ola hatırda ne dünya
Mâr ise adür biz yedi beyzayı Kelimiz
Tufan ise dünya gamı biz keştii Nuhuz

bül dediler,
dediler
ana
l dediler
mek içün,
bül dediler
âka
dediler
lfünde
nbül dediler
geda
dediler
ulsların
l dediler.

Gazel

Ağlasam ben yaraşır kim bana bülbül dediler
Sen gül ey goncei rana sana da gül dediler
Feleğin halini bildirmek için insana
Saldılar bülbülü feryada güle gül dediler
Abuşlar murgu dili aşıkı şaydetmek için
Bir tuzak eylediler nâmını kâkül dediler
Lebü lâlü ruhi yâr olmayıcak uşşâka
Dedi âğâ nedir eğlence gülü mül dediler
Çemenâraye cihan olmak için zülfünde
Bir nümune kodular nâmını sümbül dediler
Gördüler yoluna can veririm olmağa geda
Akıbet geydiriz ol sana kara çul dediler
Rahmi olur mu dedim aşıka maşukların
Nedir ey Ruhii şeyda bu tehavül dediler.

- - - - -

Ol safderi düşmenkeşi nazmım ki husuşa
Şemşiri zebanımdan ahibba hazer eyler

Ukdei serriştei razı nihanîdir sözüm
Silki tesbihi düri sebʿulmesanîdir sözüm

Hakimendişe şairdir kerametpişe sahirdir
Tefekkürde Filâtundur, tekellümde Mesihadır
Kelimullahtır endişem dilim turu maanîdir
Kelâmım sertaser şerhi mezayayi tecellâdır

Tenezzül eylemem inşaya eylesem belki
Müsebbihani felek virdederdi inşamı
Getirdi şevka rübailerim tekellüfsüz
Çiharpare ile raksa ruhu Hayyamı
Kaside vü gazelim hot püretti dünyayı
Ne Rumu koydu ne Hindi ne mülkü H'camı

~~$x \lg x = \lg(x^x) + \lg e - \lg(e^x)$~~

~~$S \lg(x!) =$~~

$$S = \ln\left[x^x \cdot e^{1-x}\right]$$

$$\ln(x!) = \ln\left[x^x \cdot e^{1-x}\right]$$

$$\boxed{x! = x^x \cdot e^{1-x}}$$

$$\int dx = x + c$$

$$\int x^0 dx = x$$

$$S = \int_1^x \underbrace{\log x}_{y}\, dx$$

$$\frac{d(yx)}{dx} = y\frac{dx}{dx} + x\frac{dy}{dx}$$

$$d(yx) = y\,dx + x\,dy$$

$$\boxed{\frac{dy}{dx} = \frac{1}{x}}$$

$$dy = \frac{dx}{x}$$

$$\int d(yx) = \int y\,dx + \int x\,dy$$

$$yx = \int y\,dx + \int x\,dy$$

$$\boxed{\int y\,dx = xy - \int x\,dy}$$

$$\boxed{x \log x - x}$$

$$\int_1^x = x \lg x - x + 1$$

$$= x \log x - \int x\, d(\log x)$$

$$= x \log x - \int x \frac{dx}{x} =$$

Cemşidi kâmüran ki süvar olsa rahşına
Dara tutar rikâbını, Husrev inan verir

Bu günden ahtım olsun kimseyi hicvetmeyim billâ
Vereydin ger icazet hicvederdim bahtı nasazı

Saflar düzüp hücum edicek hayli düşmene
Dehşetle asümanü zemin pürfigen olur
Sarsıldığınca zelzelei hamleden zemin
Aşubu restehizi kıyamet iyan olur
Gerdi siyehte şûlei şemşiri tâbdar
Güya sehabe tirede berki cehan olur
Oklar sihami kavsi kazadan nişan verir
Peygâni tir ise eceli nagehan olur
Boru havada sayti çakaçakı tiğden
Avazı radü saika rehgümkünan olur

$$\log(x!) = \log(x^x) + \log e - \log(e^x)$$

$$\log(x!) = \log\left(\frac{x^x \cdot e}{e^x}\right) =$$

$$x! = x^x \cdot e^1 \cdot e^{-x} = x^x e^{1-x}$$

Gazel

Gülsitanı dehre geldik renk yok bû kalmamış
Sayeendaze kerem bir nahli dilcu kalmamış
Eylemiş derbeste dükkânın tabibi ruzgâr
Halkai piruzei gerdunda dârû kalmamış
Beşneganın çâkiçâk olmuş lebi lâhişgeri
Çeşmesârı merhamette bir içim su kalmamış
Kadrin anlar yok bilir yok her dürü senciden
Çarşuyu kabiliyette terazu kalmamış
Ceyşi gamdan kande itsün iltica ehli niyaz
Kal'ai himmette Nabi bürcü baru kalmamış

Sitem hep aşinalardan gelir biganeden gelmez

N.

Kaside nesibi

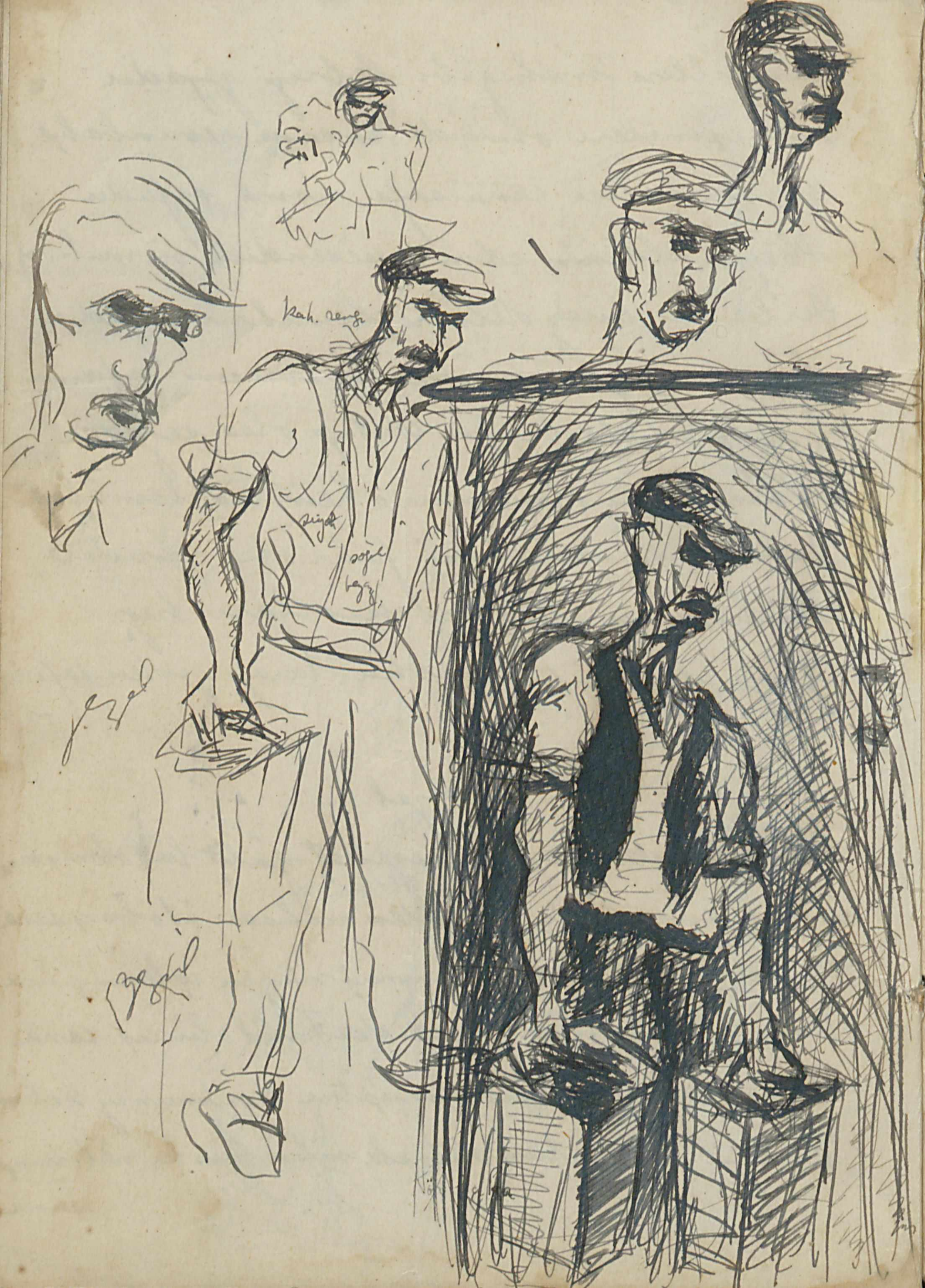
Bu şehri Stanbul ki bimisli bahadır
Bir sengine yekpare acem mülkü fedadır
Bir gevheri yekpare iki bahr arasında
Hurşidi cihantap ile tartılsa sezadır
Bir kânı niamdır ki anın gevheri ikbal
Bir bağı iremdir ki gülü izzü alâdır
Altında mı üstünde midir cenneti âlâ
Elhak bu ne halet bu ne hoş abu havadır
Her bahçesi bir çemenistanı letafet
Her küşesi bir meclisi pürfeyzü safadır
İnsaf değildir anı dünyaya değişmek
Gülzarlarin cennete teşpih hatadır
Herkes irişür anda muradına anınçün
Dergâhları melcei erbabı recadır
Kâlâye maarif satılır suklarında
Bazarı hüner madeni ilmü ulemadır
Camilerinin her biri bir kûhi tecelli
Ebruyi melek andaki mihrabı duadır
Mescitlerinin her biri bir büccei env.

Kandilleri meh gibi lebriz ziyadır
Serçeşmeleri olmada insana revanbahş
Germabeleri cana safa, cisme şifadır
Hep halkının etvarı pesendide vü makbul
Derler ki biraz dilberi bimihrü vefadır
Şimdi yapılan âlemi nevresmi safanın
Evsafı hele başka kitap olsa sezadır
Naimi gibi olmuştur o hem şâd hem âbat
Istanbula sermayei fahr olsa revadır
Kûhsârları bağları kasrları hep
Güya ki bütün şevku tarap zevku safadır

— — — —

Gazel

Haddeden geçmiş nezaket yâli bâl olmuş sana
Mey süzülmüş şişeden ruhsarı âl olmuş sana
Büyu gül taktir olunmuş nazın işlenmiş ucu
Biri olmuş hoy birisi destmâl olmuş sana
Sihri efsun ile dolmuştur derunun ey kalem
Zülfü Harutun demek mümkün ki nâl olmuş
sana



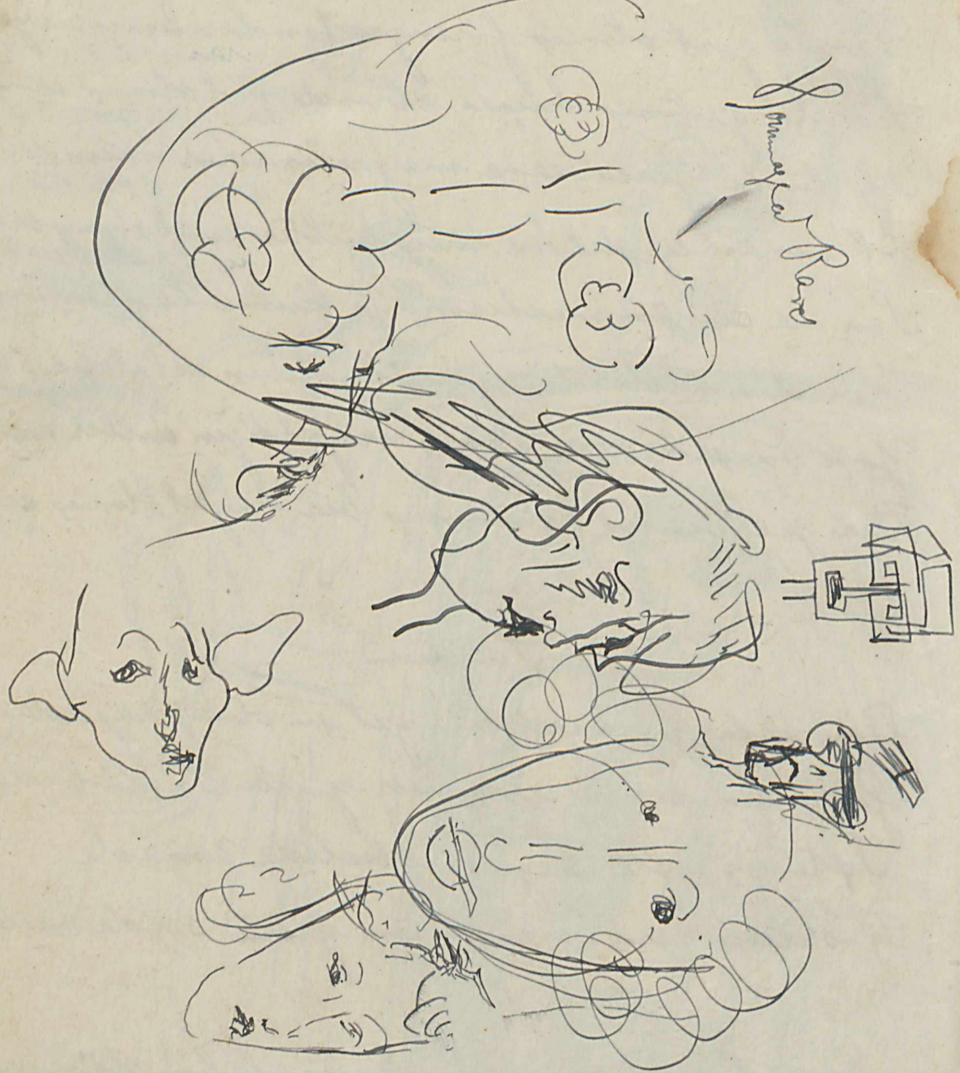
Şöyle girt olmuş firengistan birikmiş bir yere
Sonra gelmiş küşei ebruda hâl olmuş sana
Ol büti fersa sana mey nûş eder misin demiş
El'aman ey dil ne müşküller sual olmuş sana
Sen ne câmın mestisin âyâ kimin hayranısın
Kendin aldırdın gönül noldun ne hal olmuş sana
Yok bu şehr içre senin vasfettiğin dilber nedim
Bir perisuret görünmüş bir hayal olmuş sana

× × ×

Şarkı

Bir safa bahşedelim gel şu dili naşâda
Gidelim servi revanım yürü Sadabâda
İşte üç çifte kayık iskelede âmâde
Gidelim servi revanım yürü Sadabada

Gidelim oynayelım kâm alalım dünyadan
Mai teanim içelim çeşmei nevpeydadan
Görelim abı hayat aktığını ejderhadan
Gidelim servi revanım yürü Sadabada

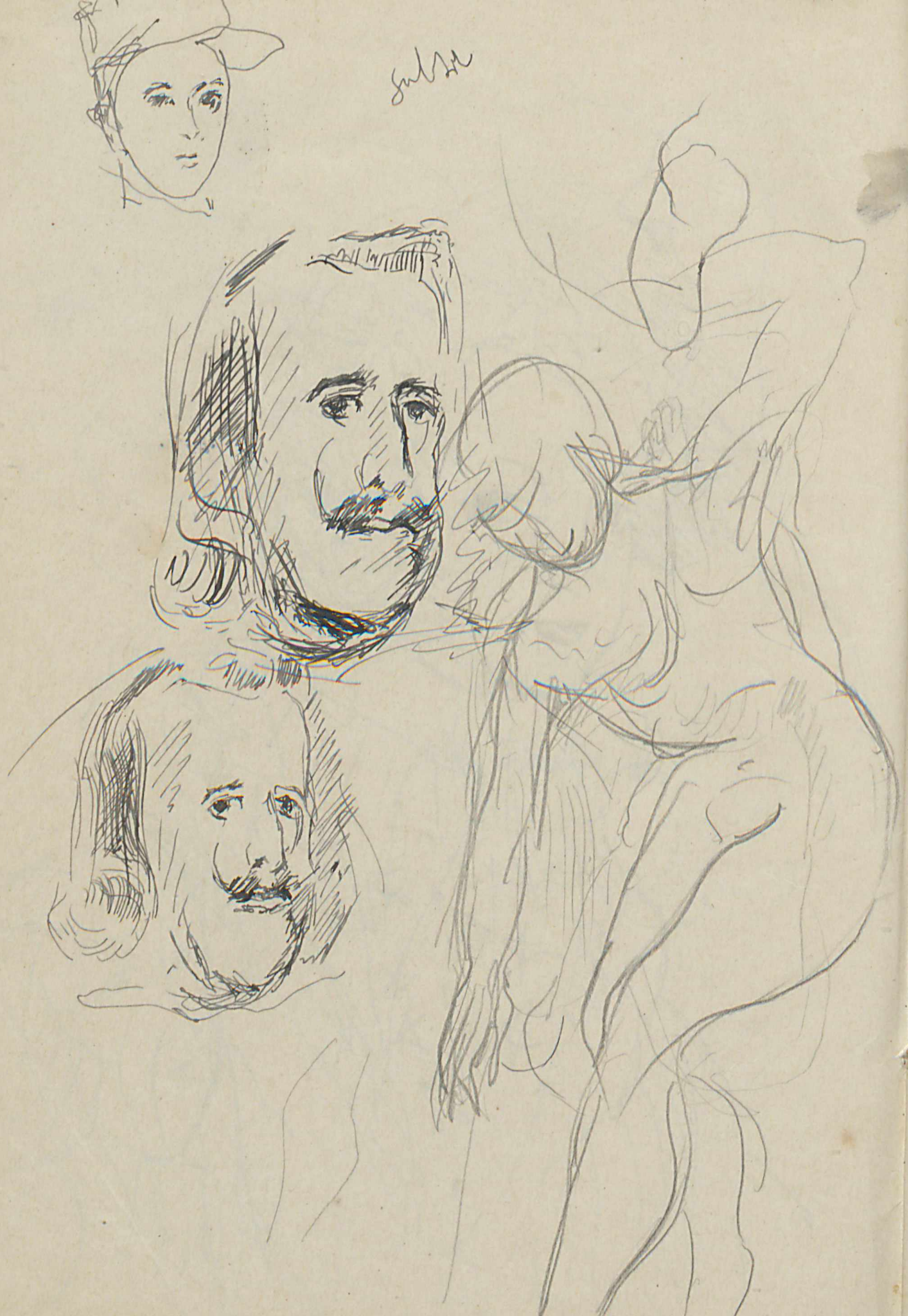


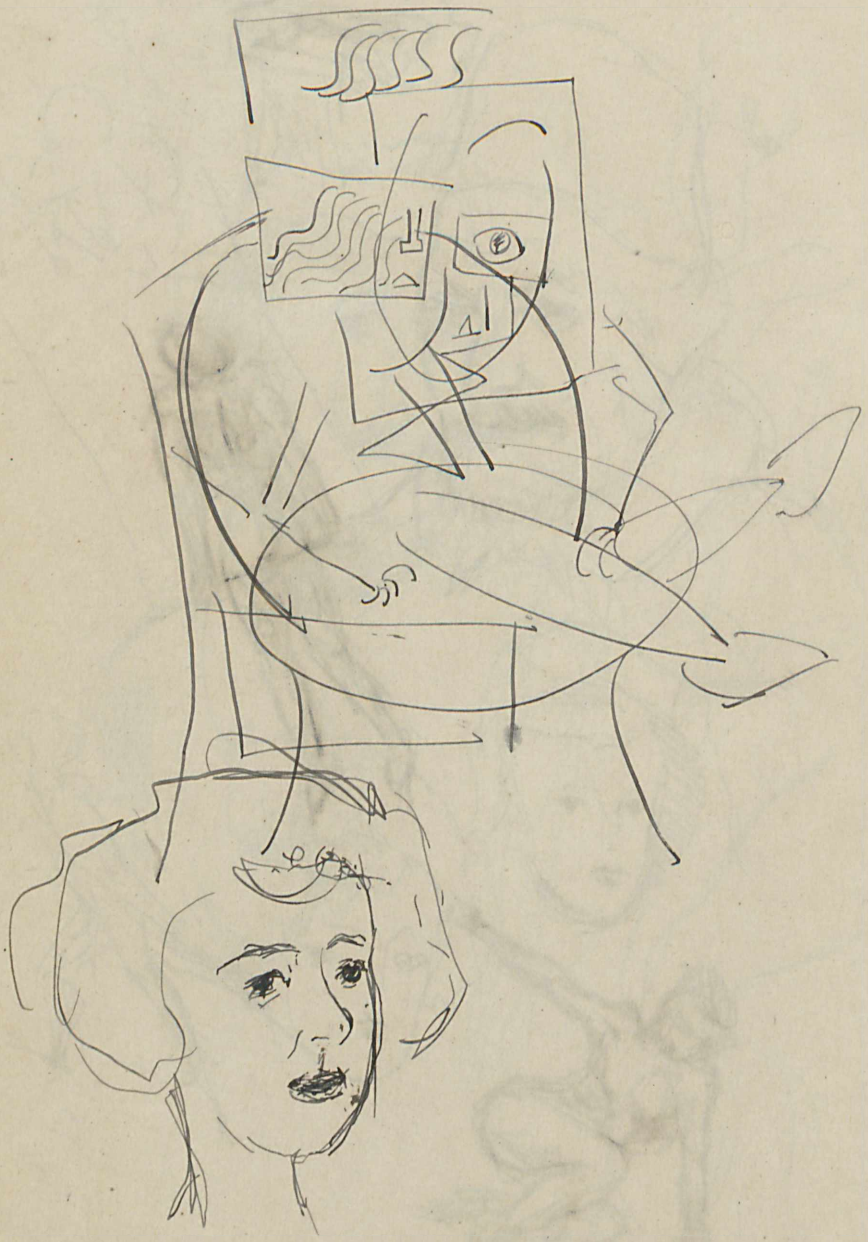
Geh varup havz kenarında hıraman olalım
Geh gelip kasrı Cinan seyrine hayran olalım
Gâh şarkı okuyup gâh gazelhan olalım
Gidelim servi revanım yürü Sadabada

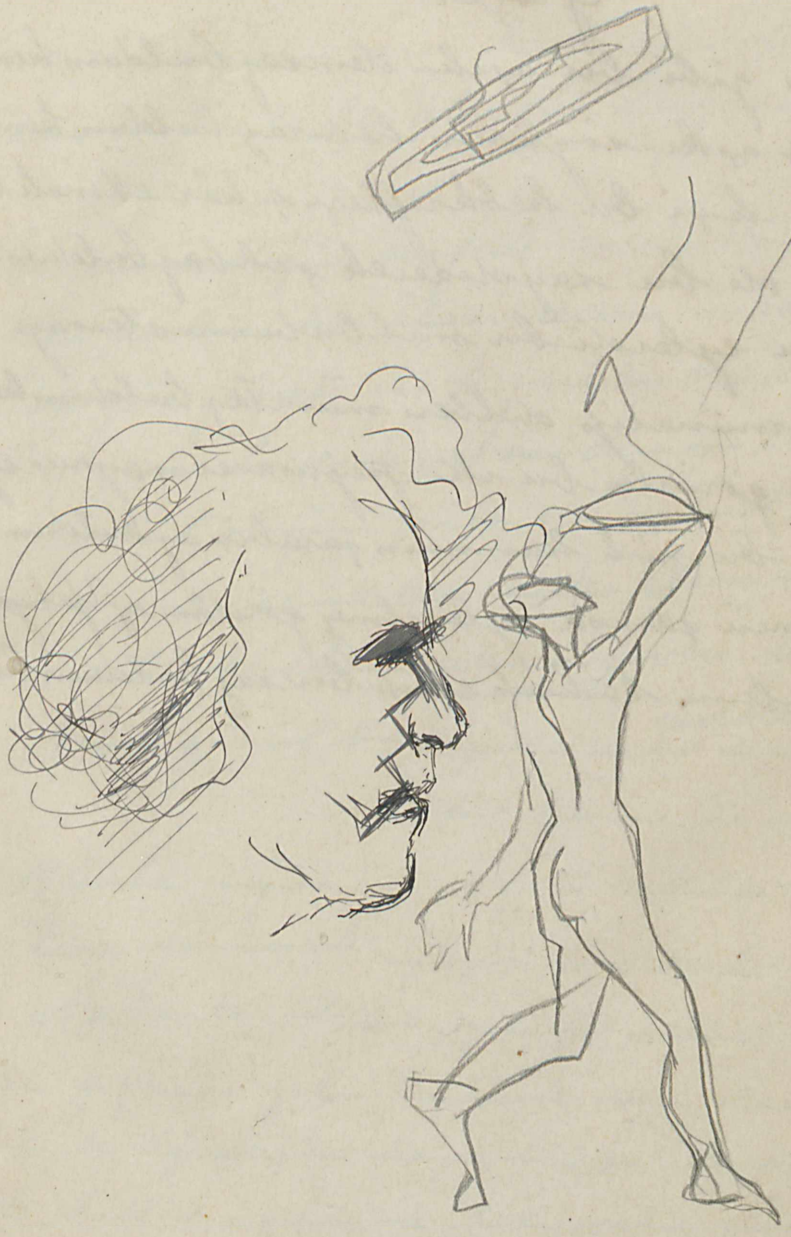
Bir senü bir benü bir mutribi pakizeda
İznin olursa eğer bir de Nedimi şeyda
Gayri yârâni bugünlük edüp ey şuh feda
Gidelim servi revanım yürü Sadabada

x x x

Afeti can dediler gamzei cellâdın için
Nahlı gül söylediler kameti şimşadın için





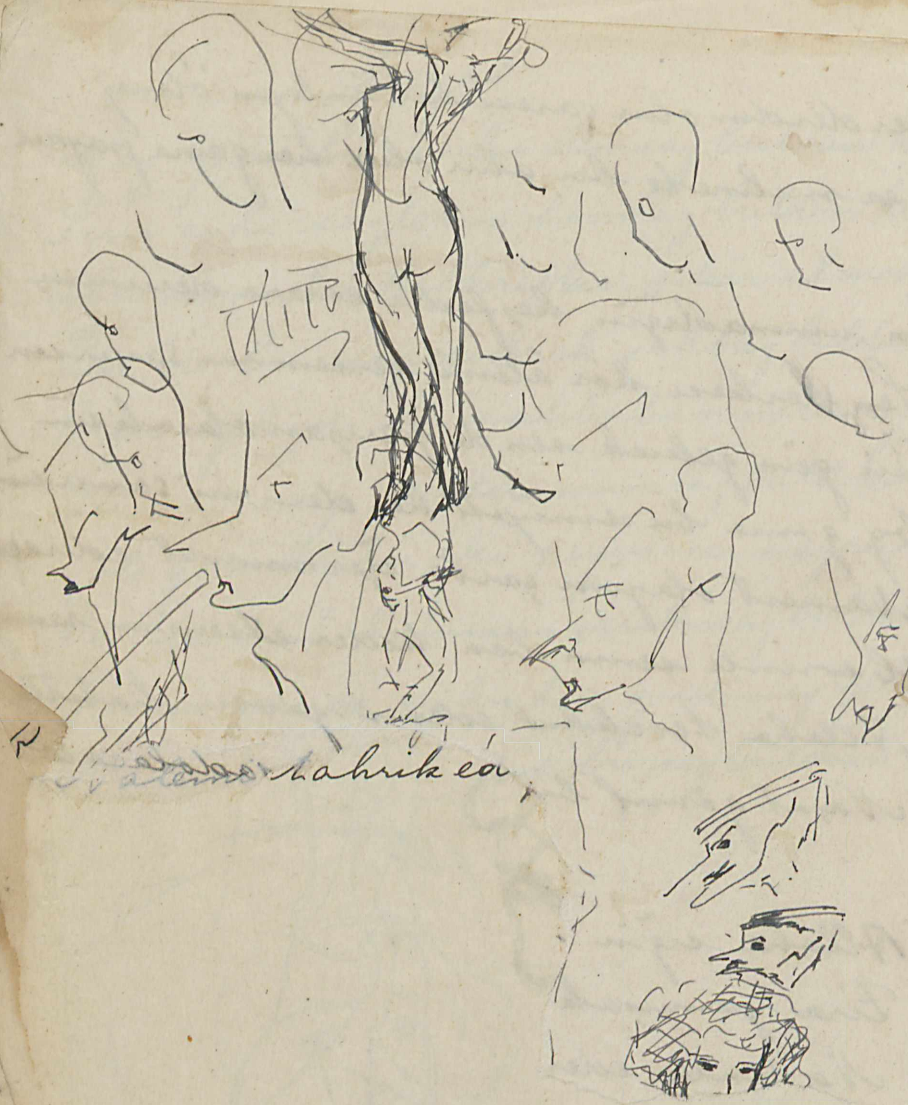


Gazel

Ney gibi bir âşıka demsaz buldum kendime
Sırrı aşkı söylerim hemraz buldum kendime
Her kişi bir kebkreftarı şikâr etmek diler
Ben de bir saydidecek şehbaz buldum kendime
Arzu eylerdi bir mahbubu müstesnayı dil
Bir münasip dilberi mümtaz buldum kendime
Çok görünler bir iki peymanei maymuş eylesek
Ben bu nüh hummun şarabın az buldum kendime
Küncü gamda eylenilmez gördüm ey Yahya bu şep
Nalemi tahrik edüp bir saz buldum kendime

Her derdin olur çaresi her inleyen ölmez
Her mihnete bir ahır olur her gama payan

En ummadığın keşfeder esrarı derunun
Sen herkesi kör âlemi sersem mi sanırsın
Bir gün gelecek sen de perişan olacaksın
Ey gonce bu cemiyeti her dem mi sanırsın
Nâmert olayım çarha eğer minnet edersem
Cevrinle senin ben keder etsem mi sanırsın
Allaha tevekkül edenin yaveri haktır
Naşat gönül birendaz hayreti ~~ef~~ ... adolacaktı
hayretin nedir derdin
Allaha sığın ke kul kemine ne akbar
Zira yumuşak ... ol gülü hadikai naz
Nadanlar eder ~~sen~~ ... eyleyip şu bülbülü zar
Dedi ki ah sual etme yâre pünhanım
Dili figârıma zahm ürmesinde diger bar
Dilimle uğradığım kayde ben şu âlemde
Ne bülbül uğrade ne tutî şeker güftar
Kararın aldı dilin bir garip dağdağa kim
Ilâcı güç gamı müşkül tegafülü düşvar

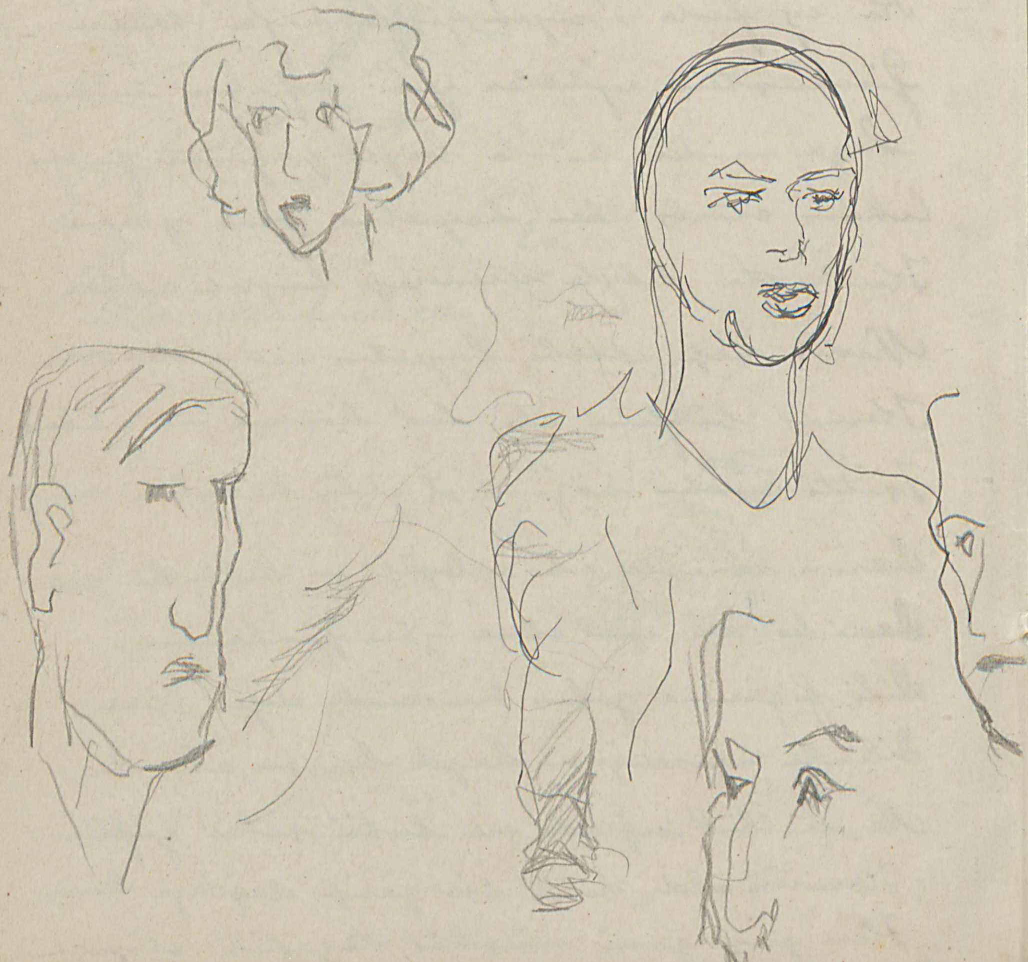


tahrik ed

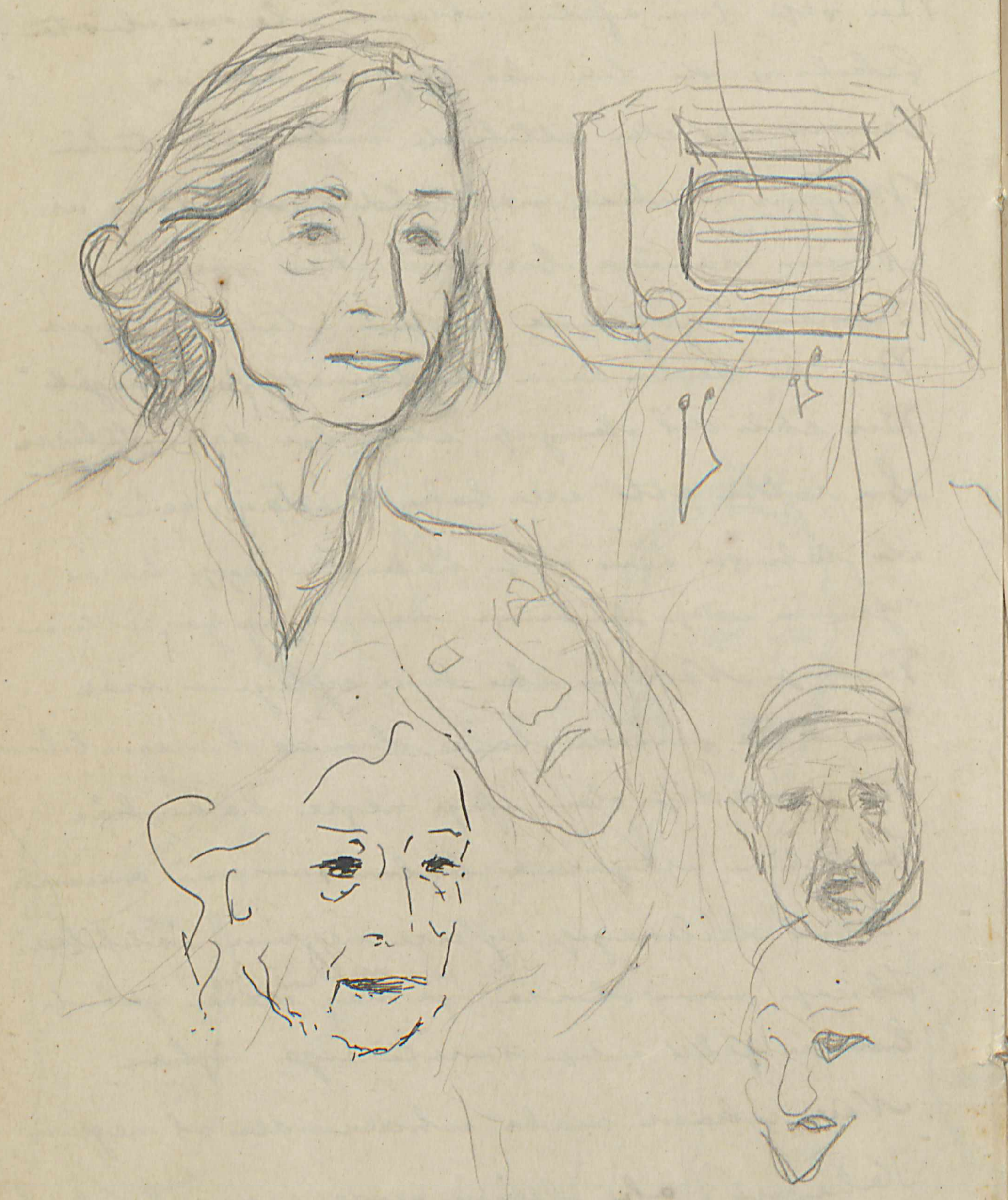
ine
sek
dime
sep
me

Ben ise derd ile oldum heman ki ah acep
Nedir eden dilini o naz perverin azar
Dedi o dem dili divane herce badabad
Bu haletin ederim andan ıslin istifsar
Cevabı lütf verirse eğer zehi devlet
Zehi saadet eğer kim ederse de azar
Hemen hitap edip ey afitabı naz dedim
Ki ey feda o siyah zülfe nafei tatar
Gümüşten ayineler gibi saf iken sinen
Seza midir ki ola böyle payimali gubar
Cihanı etmiş iken hayretin zebun yasemi
Kim etti böyle serendaz hayreti efkâr
Nedir acep sebebi hayretin nedir derdin
Kemal lütfun ile bil kemine ne ahbar
Işitti çünkü sözüm ol gülü hadikai naz
Derun sineden ah eyleyip şu bülbülü zar
Dedi ki ah sual etme yâre pünhanım
Dili figârıma zahm iğnesinde diger bar
Dilimle uğradığım hayde ben şu âlemde
Ne bülbül uğrade ne tutii şeker güftar
Kararın aldı dilin bir garip dağdağa kim
Ilâç güç gamı müşkül tegafülü düşvar

Her günkü vadi menzarası



Bu şeb bir afetin ibramı ile meclisde
Çekilmiş idi bir iki piyalei serşar
Benam neş'eler ettik de mihr gibi tulü
Meyanı meclise nakloldu sohbeti eş'ar
Nedim namına bir şairi cihan varmış
Kemendi zülfüme düşsün ilâhi ol ayyar
Bir iki beytini anın keyf mettefak nagâh
Bir ehli dil okuyup etti bir dahi tekrar
Şu rütbe etti eser baki ol edayı selis
Ki tabı şu hem olup hakisarı ceyp karar
Yemin edip kalbinin kabzesine nezrettim
Bulup Nedimi iki buse eyleyim isar
Bu kere şimdi belâ bunda hanesin bilmem
Ki azmedip olanı ifayı nezre hahişkâr
Bulalım arayarak bulunmuşsa anı amma
Kabul kılınmayıp eylerse nezrim istihkar
Hicap namı olursa ya naz ederse yahut
Ederse zehd satıp sureti riya izhar
Nice çıkam acaba uhdesinden ol nezrin
Kalır mı ah benim gerdenimde yoksa bu bar
Kaşan ki bu sözü güş etti dil kahp bihoş
Kemali hayretile hem çü sureti divar



Dedim ki ey gülü nevbizi nazü işve sana
Feda Nedim gibi bendeler hezâr hezar
Ne güne sihr idi aya o beyti pür tesir
Ki bir senin gibi serkeş periyi kıldı şikâr
Dedi ki bir iki beytül kaside kim olmuş
Anınla hazreti sadrı güzine medhethâr
Cenabı hazreti desturu asüman mesned
Ki mihri zatına bir gerdi balişi zertar
Semîi ceddi resulü hüda ki lütfundan
Cihanda âteşi endulı gam olur gülzar
Yegâne sadrı güzini halifetülüselâin

Tarih bir yolumuş var

Gölgelerin

Ce mur immense où chancellent les ombres

Affet

Her gün ki sad nenizra ruhum ... müzik

Beyhude günlerin

Gayretlerinin üzgün kelimeler

Serbes

Ey boş nazarlarında / ... ...

Sandım ki kendi(göstereceğ) tozlu aynanız dönen boş sahifeler

siz de alacaktınız

aynanızdaki kenz

Sandım bu aynanızdan

Parmaklarında kuşla dönen boş sahifeler

Boş günlerinde dönen

Ey tozlu sayfalar, çevrilirken teker teker

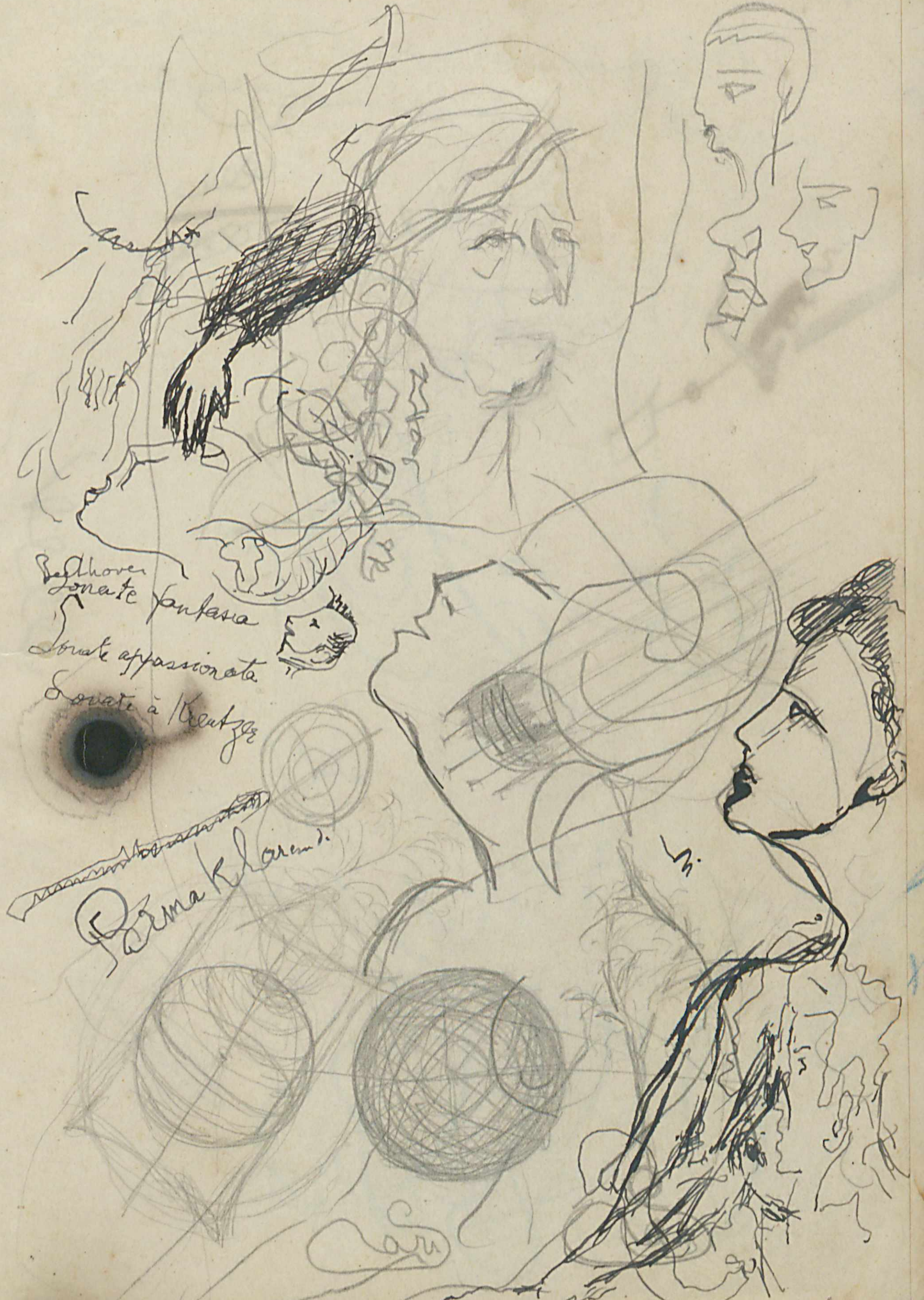
Ey tozlu ~~bir~~ sayfalar

Kırık ~~Lezzeti~~ Parlak sayfalar, çevir

~~Şekeri~~, Sezgin

Boğazı ~~kah...~~ yeşil ~~karşı~~ [illegible] çamları

Altında kaldıran, köyümün pembe damlarını



Rabım bu vaide manzaranın [illegible] seyir
saf bu barit manzara

Kırak senin boğazı yeşil karşı sahilleri
Akşamki saldıran köyünün pembe damlaları.

Verlaine

Hugo

Poêmes saturniens

Melancholia

Nevermore

Souvenir, souvenir, que me veux tu?...
L'automne
Faisait voler la grive à travers l'air atone
Et le soleil dardait un rayon monotone
Sur le bois jaunissant où la bise détone.

× × ×

Nous étions seul à seule et marchions en rêvant.
Elle et moi, les cheveux et la pensée au vent.
Soudain, tournant vers moi son regard émouvant.
"Quel fut ton plus beau jour?" fit sa voix d'or vivant,

× × ×

Sa voix douce et sonore, au frais timbre angélique.
Un sourire discret lui donna la réplique,
Et je baisai sa main blanche dévotement.

× × ×

— Ah! les premières fleurs, qu'elles sont parfumées.
Et qu'il bruit avec un murmure charmant
Le premier oui qui sort des lèvres bien aimées!

Après trois ans

Ayant poussé la porte étroite qui chancelle,
Je me suis promené dans le petit jardin
Qu'éclairait doucement le soleil du matin,
Pailletant chaque fleur d'une humide étincelle.

Rien n'a changé, j'ai tout revu : l'humble tonnelle
De vigne folle avec les chaises de rotin…
Le jet d'eau fait toujours son murmure argentin
Et le vieux tremble sa plainte sempiternelle.

Les roses comme avant palpitent ; comme avant
Les grands lis orgueilleux se balancent au vent.
Chaque alouette qui va et vient m'est connue.

Même j'ai retrouvé debout la Velléda
Dont le plâtre s'écaille au bout de l'avenue,
– Grêle, parmi l'odeur fade du réséda.

Vœu

Ah ! les oarystis ! Les premières maîtresses !
L'or des cheveux, l'azur des yeux, la fleur des chairs,
Et puis, parmi l'odeur des corps jeunes et clairs
La spontanéité craintive des caresses !

Sont-elles assez loin toutes ces allégresses
Et toutes ces candeurs ! Hélas ! toutes devers
Le printemps des regrets ont fui les noirs hivers
De mes ennuis, de mes dégoûts, de mes détresses,

Si que, me voilà seul à présent, morne et seul,
Morne et désespéré, plus glacé qu'un aïeul
Et tel qu'un orphelin pauvre sans sœur aînée,

Ô la femme à l'amour câlin et réchauffant,
Douce, pensive et brune, et jamais étonnée,
Et qui parfois vous baise au front comme un enfant !

Lassitude

De la douceur, de la douceur, de la douceur!
Calme un peu ces transports fébriles ma charmante.
Même au fort du déduit, vois-tu parfois l'amante
Doit avoir l'abandon paisible de la sœur.

x x x

Sois langoureuse, fais ta caresse endormante,
Bien égaux tes soupirs et ton regard berceur.
Va, l'étreinte jalouse et le spasme obsesseur
Ne valent pas un long baiser, même qui mente!

x x x

Mais dans ton cher cœur d'or, me dis-tu mon enfant
La fauve passion va sonnant l'olifant...
Laisse la trompetter à son aise la gueuse!

x x x

Mets ton front sur mon front et ta main dans ma main
Et fais-moi des serments que tu rompras demain
Et pleurons jusqu'au jour ô petite fougueuse!

Mon rêve familier

Je fis souvent ce rêve étrange et pénétrant
D'une femme inconnue, et que j'aime et qui m'aime
Et qui n'est chaque fois, ni tout à fait la même
Ni tout à fait une autre, et m'aime et me comprend.

x x x

Car elle me comprend, et mon cœur transparent
Pour elle seule; hélas! cesse d'être un problème
Pour elle seule, et les moiteurs de mon front blême
Elle seule les sait rafraîchir en pleurant.

x x x

Est-elle brune, blonde ou rousse? - Je l'ignore.
Son nom? Je me souviens qu'il est doux et sonore
Comme ceux des aimés que la Vie exila.

x x x

Son regard est pareil au regard des statues,
Et pour sa voix lointaine et calme, et grave, elle a
L'inflexion des voix chères qui se sont tues.

Paysages tristes

Promenade sentimentale

Le couchant dardait ses rayons suprêmes
Et le vent berçait les nénuphars blêmes;
Les grands nénuphars entre les roseaux
Tristement luisaient sur les calmes eaux.
Moi j'errais tout seul, promenant ma plaie
Au long de l'étang, parmi la saulaie
Où la brume vague évoquait un grand
Fantôme laiteux et désespérant,
Et pleurant avec la voix des sarcelles
Qui se rappelaient en battant des ailes
Parmi la saulaie où j'errais tout seul
Promenant ma plaie; et l'épais linceul
Des ténèbres vint noyer les suprêmes
Rayons du couchant en ses ondes blêmes
Et des nénuphars parmi les roseaux
Des grands nénuphars sur les calmes eaux.

Chanson d'Automne

Les sanglots longs
Des violons
De l'automne
Blessent mon cœur
D'une langueur
Monotone.

* * *

Tout suffocant
Et blême, quand
Sonne l'heure
Je me souviens
Des jours anciens
Et je pleure.

* * *

Et je m'en vais
Au vent mauvais
Qui m'emporte
Deçà, delà,
Pareil à la
Feuille morte.

L'heure du berger

La lune est rouge au brumeux horizon;
Dans un brouillard qui danse, la prairie
S'endort fumeuse et la grenouille crie
Par les joncs verts où circule un frisson;

x x x

Les fleurs des eaux referment leurs corolles;
Les peupliers profilent aux lointains
Droits et serrés, leurs spectres incertains;
Vers les buissons errent les lucioles;

x x x

Les chats-huant s'éveillent, et sans bruit
Rament l'air noir avec leurs ailes lourdes,
Et le zénith s'emplit de lueurs sourdes.
Blanche, Vénus émerge et c'est la Nuit.

Le rossignol

Comme un vol criard d'oiseaux en émoi
Tous mes souvenirs s'abattent sur moi;
S'abattent parmi le feuillage jaune
De mon cœur mirant son tronc plié d'aune
Au tain violet de l'eau des Regrets
Qui mélancoliquement coule auprès;
S'abattent, et puis la rumeur mauvaise
Qu'une brise moite en montant apaise,
S'éteint par degrés dans l'arbre, si bien
Qu'au bout d'un instant on n'entend plus rien,
Plus rien que la voix célébrant l'Absente,
Plus rien que la voix – ô si languissante! –
De l'oiseau qui fut mon premier Amour,
Et qui chante encore comme au premier jour;
Et dans la splendeur triste d'une lune
Se levant blafarde et solennelle, une
Nuit mélancolique et lourde d'été;
Pleine de silence et d'obscurité,
Berce sur l'azur qu'un vent doux effleure
L'arbre qui frissone et l'oiseau qui pleure.

Fêtes Galantes

Clair de lune

Votre âme est un paysage choisi
Que vont charmant masques et bergamasques
Jouant du luth et dansant et quasi
Tristes sous leurs déguisements fantasques.

× × ×

Tout en chantant sur le mode mineur
L'amour vainqueur et la vie opportune,
Ils n'ont pas l'air de croire à leur bonheur
Et leur chanson se mêle au clair de lune,

× × ×

Au calme clair de lune triste et beau,
Qui fait rêver les oiseaux dans les arbres
Et sangloter d'extase les jets d'eau,
Les grands jets d'eau sveltes parmi les marbres.

A la promenade

Le ciel si pâle et les arbres si grêles
Semblent sourire à nos costumes clairs
Qui vont flottant légers avec des airs
De nonchalance et des mouvements d'ailes.

× × ×

Et le vent doux ride l'humble bassin,
Et la lueur du soleil qu'atténue
L'ombre des bas tilleuls de l'avenue
Nous parvient bleue et mourante à dessein.

× × ×

Trompeurs exquis et coquettes charmantes,
Cœurs tendres mais affranchis du serment,
Nous devisons silencieusement,
Et les amants lutinent les amantes,

× × ×

De qui la main imperceptible sait
Parfois donner un soufflet qu'on échange
Contre un baiser sur l'extrême phalange
Du petit doigt, et comme la chose est

× × ×

Immensément excessive et farouche,
On est puni par un regard très sec,
Lequel contraste au demeurant avec
La moue assez clémente de la bouche.

Les Ingénus

Les hauts talons luttaient avec les longues jupes
En sorte que, selon le terrain et le vent,
Parfois luisaient des bas de jambe, trop souvent
Interceptés ! — Et nous aimions ce jeu de dupes.

× × ×

Parfois aussi le dard d'un insecte jaloux
Inquiétait le col des belles sous les branches,
Et c'étaient des éclairs soudains de nuques blanches,
Et ce régal comblait nos jeunes yeux de fous.

× × ×

Le soir tombait, un soir équivoque d'automne :
Les belles, se pendant rêveuses à nos bras,
Dirent alors des mots spécieux, tout bas,
Que notre âme depuis ce temps tremble et s'étonne.

L'Amour par terre

Le vent de l'autre nuit a jeté bas l'Amour
Qui dans le coin le plus mystérieux du parc,
Souriait en bandant malignement son arc,
Et dont l'aspect nous fit tant songer tout un jour.

× × ×

Le vent de l'autre nuit l'a jeté bas ! Le marbre
Au souffle du matin tournoie, épars. C'est triste
De voir le piédestal, où le nom de l'artiste
Se lit péniblement parmi l'ombre d'un arbre

× × ×

Oh c'est triste de voir debout le piédestal
Tout seul ! et des pensers mélancoliques vont
Et viennent dans mon rêve où le chagrin profond
Evoque un avenir solitaire et fatal.

En sourdine

Calmes dans le demi-jour
Que les branches hautes font,
Pénétrons bien notre amour
De ce silence profond.

x x x

Fondons nos âmes, nos cœurs
Et nos sens extasiés,
Parmi les vagues langueurs
Des pins et des arbousiers.

x x x

Ferme tes yeux à demi,
Croise tes bras sur ton sein
Et de ton cœur endormi
Chasse à jamais tout dessein.

x x x

Laissons-nous persuader
Au souffle berceur et doux
Qui vient à tes pieds rider
Les ondes de gazon roux.

x x x

Et quand, solennel, le soir
Des chênes noirs tombera,
Voix de notre désespoir
Le rossignol chantera

Colloque sentimental

Dans le vieux parc solitaire et glacé
Deux formes ont tout à l'heure passé.

Leurs yeux sont morts et leurs lèvres sont molles
Et l'on entend à peine leurs paroles.

Dans le vieux parc solitaire et glacé
Deux spectres ont évoqué le passé.

— Te souvient-il de notre extase ancienne
— Pourquoi voulez-vous donc qu'il m'en souvienne

— Ton cœur bat-il toujours à mon seul nom?
Toujours vois-tu mon âme en rêve? - Non.

— Ah! les beaux jours de bonheur indicible
Où nous joignons nos bouches! - C'est possible

— Qu'il était bleu le ciel et grand l'espoir!
— L'espoir a fui vaincu vers le ciel noir.

Tels ils marchaient dans les avoines folles
Et la nuit seule entendit leurs paroles.

La Bonne Chanson

I

Puisque l'aube grandit, puisque voici l'aurore,
Puisque, après m'avoir fui longtemps, l'espoir veut bien
Revoler devers moi qui l'appelle et l'implore,
Puisque tout ce bonheur veut bien être le mien,

× × ×

C'en est fait à présent des funestes pensées,
C'en est fait des mauvais rêves, ah ! c'en est fait
Surtout de l'ironie et des lèvres pincées
Et des mots où l'esprit sans l'âme triomphait.

× × ×

Arrière aussi les poings crispés et la colère
A propos des méchants et des sots rencontrés ;
Arrière la rancune abominable ! arrière
L'oubli qu'on cherche en des breuvages exécrés !

× × ×

Car je veux, maintenant qu'un Être de lumière
A dans ma nuit profonde émis cette clarté
D'une amour à la fois immortelle et première,
De par la grâce, le sourire et la bonté,

Je veux guidé par vous, beaux yeux aux flammes douces,
Par toi conduit, ô main où tremblera ma main,
Marcher droit, que ce soit par des sentiers de mousses
Ou que rocs et cailloux encombrent le chemin ;

× × ×

Oui je veux marcher droit et calme dans la vie,
Vers le but où le sort dirigera mes pas,
Sans violence, sans remords et sans envie :
Ce sera le devoir heureux aux gais combats.

× × ×

Et comme, pour bercer les lenteurs de la route
Je chanterai des airs ingénus, je me dis
Qu'elle m'écoutera sans déplaisir sans doute,
Et vraiment je ne veux pas d'autre Paradis.

II

Avant que tu ne t'en ailles
Pâle étoile du matin
— Mille cailles
Chantent, chantent dans le thym. —

× × ×

Tourne devers le poète,
Dont les yeux sont pleins d'amour;
— L'alouette
Monte au ciel avec le jour. —

× × ×

Tourne ton regard que noie
L'aurore dans son azur;
— Quelle joie
Parmi les champs de blé mûr! —

× × ×

Puis fais luire ma pensée
Là-bas, — bien loin, oh, bien loin!
— La rosée
Gaîment brille sur le foin. —

× × ×

Dans le doux rêve où s'agite
Ma mie endormie encor...
— Vite, vite
Car voici le soleil d'or. —

III

La lune blanche
Luit dans les bois;
De chaque branche
Part une voix
Sous la ramée...

O bien aimée.

L'étang reflète
Profond miroir
La silhouette
Du saule noir
Où le vent pleure...

Rêvons; c'est l'heure,

Un vaste et tendre
Apaisement
Semble descendre
Du firmament
Que l'astre irise...

C'est l'heure exquise.

IV

Le paysage dans le cadre des portières
Court furieusement, et des plaines entières
Avec de l'eau, des blés, des arbres et du ciel
Vont s'engouffrant parmi le tourbillon cruel
Où tombent des poteaux minces du télégraphe
Dont les fils ont l'allure étrange d'une paraphe.

Une odeur de charbon qui brûle et d'eau qui bout
Tout le bruit que feraient mille chaînes, au bout
Desquelles hurleraient mille géants qu'on fouette
Et tout à coup des cris prolongés de chouette.

— Que me fait tout cela, puisque j'ai dans les yeux
La blanche vision qui fait mon cœur joyeux,
Puisque la douce voix pour moi murmure encore
Puisque le Nom si beau, si noble et si sonore
Se mêle, pur pivot de tout ce tournoiement
Au rythme du wagon brutal, suavement?

V

Le foyer, la lueur étroite de la lampe;
La rêverie avec le doigt contre la tempe
Et les yeux se perdant parmi les yeux aimés;
L'heure du thé fumant et des livres fermés;
La douceur de sentir la fin de la soirée;
La fatigue charmante et l'attente adorée
De l'ombre nuptiale et de la douce nuit,
Oh! tout cela, mon rêve attendri le poursuit
Sans relâche à travers toutes remises vaines
Impatient des mois, furieux des semaines.

VI

N'est-ce pas? en dépit des sots et des méchants
Qui ne manqueront pas d'envier notre joie,
Nous serons fiers parfois et toujours indulgents.

x x x

N'est-ce pas? nous irons, gais et lents, dans la voie
Modeste que nous montre en souriant l'Espoir,
Peu soucieux qu'on nous ignore ou qu'on nous voie.

x x x

Isolés dans l'amour ainsi qu'en un bois noir,
Nos deux cœurs exhalant leurs tendresses paisibles
Seront deux rossignols qui chantent dans le soir.

x x x

Quant au Monde, qu'il soit envers nous irascible
Ou doux, que nous feront ses gestes? Il peut bien,
S'il veut, nous caresser ou nous prendre pour cible.

x x x

Unis par le plus fort et le plus cher lien
Et d'ailleurs, possédant l'armure adamantine,
Nous sourirons à tous, et n'aurons peur de rien.

x x x

Sans nous préoccuper de ce que nous destine
Le Sort, nous marcherons pourtant du même pas,
Et la main dans la main, avec l'âme enfantine

x x x

De ceux qui s'aiment sans mélange, n'est-ce pas?

VII

Donc ce sera par un clair jour d'été:
Le grand soleil complice de ma joie
Fera parmi le satin et la soie
Plus belle encor votre chère beauté;

x x x

Le ciel tout bleu, comme une haute tente,
Frissonnera somptueux à longs plis
Sur nos deux fronts heureux qu'auront pâlis
L'émotion du bonheur et l'attente;

x x x

Et quand le soir viendra, l'air sera doux
Qui se jouera, caressant dans vos voiles,
Et les regards paisibles des étoiles
Bienveillamment souriront aux époux.

Romances sans paroles

Ariettes oubliées

I

C'est l'extase langoureuse,
C'est la fatigue amoureuse,
C'est tous les frissons des bois
Parmi l'étreinte des brises,
C'est vers les ramures grises,
Le chœur des petites voix.

Ô le frêle et frais murmure !
Cela gazouille et susurre,
Cela ressemble au cri doux
Que l'herbe agitée expire...
Tu dirais sous l'eau qui vire,
Le roulis sourd des cailloux.

Cette âme qui se lamente
En cette plaine dormante
C'est la nôtre, n'est-ce pas ?
La mienne, dis, et la tienne,
Dont s'exhale l'humble antienne
Par ce tiède soir, tout bas ?

gares prochaines
gais chemins grands
– Quelles aubaines
Bons Juifs errants

yatūn gelar

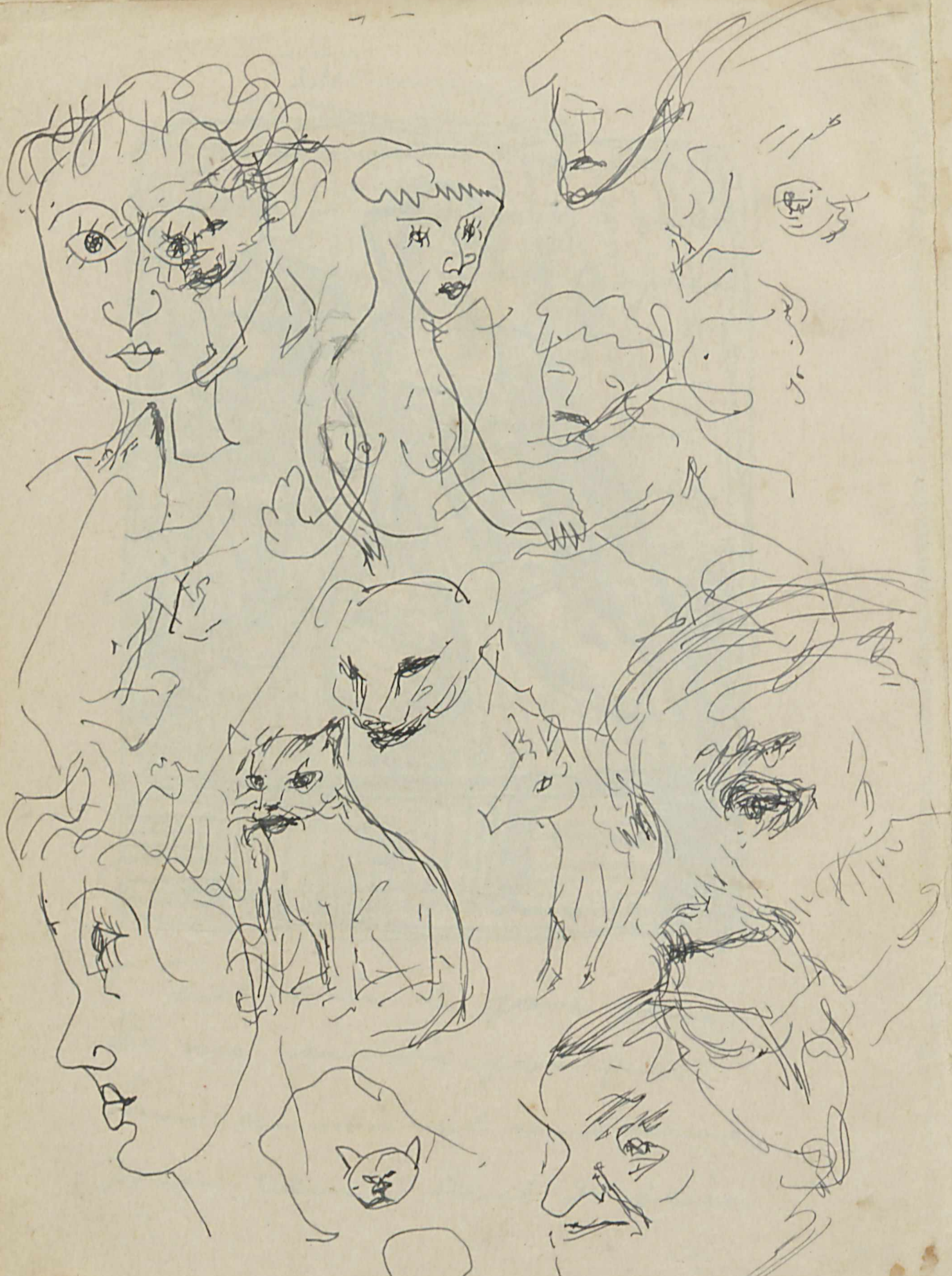
III

Il pleure dans mon cœur
Comme il pleut sur la ville,
Quelle est cette langueur
Qui pénètre mon cœur?

Ô bruit doux de la pluie
Par terre et sur les toits!
Pour un cœur qui s'ennuie
Ô le chant de la pluie!

Il pleure sans raison
Dans ce cœur qui s'écœure.
Quoi! Nulle trahison?
Ce deuil est sans raison?

C'est bien la pire peine
De ne savoir pourquoi,
Sans amour et sans haine,
Mon cœur a tant de peine.



V

Le piano que baise une main frêle
Luit dans le soir rose et gris vaguement,
Tandis qu'avec un très léger bruit d'aile
Un air bien vieux, bien faible et bien charmant
Rôde discret, épeuré quasiment,
Par le boudoir longtemps parfumé d'Elle.

Qu'est que c'est que ce berceau soudain
Qui lentement dorlote mon pauvre être ?
Que voudrais-tu de moi, doux chant badin ?
Qu'as-tu voulu, fin refrain incertain
Qui vas tantôt mourir vers la fenêtre
Ouverte un peu sur le petit jardin ?

[illegible]

VII

Ô triste, triste était mon âme
À cause, à cause d'une femme.

Je ne me suis pas consolé
Bien que mon cœur s'en soit allé,

Bien que mon cœur, bien que mon âme
Eussent fui loin de cette femme.

Je ne me suis pas consolé
Bien que mon cœur s'en soit allé.

Et mon cœur, mon cœur trop sensible
Dit à mon âme : Est-il possible,

Est-il possible, — le fût-il, —
Ce fier exil, ce triste exil ?

Mon âme dit à mon cœur : Sais-je
Moi-même que nous veut ce piège

D'être présents bien qu'exilés,
Encore que loin en allés.

IX

L'ombre des arbres dans la rivière embrumée
Meurt comme de la fumée,
Tandis qu'en l'air parmi les ramures réelles
Se plaignent les tourterelles.

Combien, ô voyageur, ce paysage blême
Te mira blême toi-même,
Et que tristes pleuraient dans les hautes feuillées
Tes espérances noyées !

Mahzun mahzun idi ruhum şu
Bir kadın bir kadın yüzünden

Hâlâ teselli bulmadım
Kalbim onu bıraktığı halde

Hem de kalbim hem de ruhum
Bu kadından kaçtığı halde

Hâlâ teselli bulmadım
Kalbim onu bıraktığı halde

Ve kalbim o fazla hassas kalbim
Diyordu ruhuma : mümkün mü

Mümkün müydü olabilecek miydi
Bu mağrur sürgün, bu [illegible] sürgün

Paysages Belges

Bruxelles

II

L'allée est sans fin
Sous le ciel divin
D'être pâle ainsi !
Sais-tu qu'on serait
Bien sous le secret
De ces arbres-ci ?

Des messieurs bien mis,
Sans nul doute amis
Des Royers-Collards,
Vont vers le château.
J'estimerais beau
D'être ces vieillards.

Le château tout blanc
Avec, à son flanc
Le soleil couché.
Les champs alentour...
Oh ! que notre amour
N'est-il là niché !

Aquarelles

Green

Voici des fruits, des fleurs, des feuilles et des branches
Et puis voici mon cœur qui ne bat que pour vous.
Ne le déchirez pas avec vos deux mains blanches
Et qu'à vos yeux si beaux l'humble présent soit doux.

J'arrive tout couvert encore de rosée
Que le vent du matin vient glacer à mon front.
Souffrez que ma fatigue, à vos pieds reposée,
Rêve des chers instants qui la délasseront.

Sur votre jeune sein laissez rouler ma tête
Toute sonore encor de vos derniers baisers ;
Laissez-la s'apaiser de la bonne tempête,
Et que je dorme un peu puisque vous reposez.

Streets

II

O la rivière dans la rue !
Fantastiquement apparue
Derrière un mur haut de cinq pieds.
Elle roule sans un murmure
Son onde opaque et pourtant pure,
Par les faubourgs pacifiés

La chaussée est très large, en sorte
Que l'eau jaune comme une morte
Dévale ample et sans nuls espoirs
De rien refléter que la brume,
Même alors que l'aurore allume
Les cottages jaunes et noirs.

A poor young shepherd

J'ai peur d'un baiser
Comme d'une abeille
Je souffre et je veille
Sans me reposer.
J'ai peur d'un baiser.
× × ×
Pourtant j'aime Kate
Et ses yeux jolis.
Elle est délicate,
Aux longs traits pâlis
Oh que j'aime Kate !
× × ×
C'est Saint-Valentin
Je dois et je n'ose
Lui dire au matin...
La terrible chose
Que Saint-Valentin !
× × ×
Elle m'est promise
Fort heureusement !
Mais quelle entreprise
Que d'être un amant
Près d'une promise !
× × ×
J'ai peur d'un baiser
Comme d'une abeille
Je souffre et je veille
Sans me reposer.
J'ai peur d'un baiser.

Sagesse

III

III

Un grand sommeil noir
Tombe sur ma vie :
Dormez, tout espoir,
Dormez, toute envie !

× × ×

Je ne vois plus rien
Je perds la mémoire
Du triste et du bien...
O la triste histoire !

× × ×

Je suis un berceau
Qu'une main balance
Au fond d'un caveau :
Silence, silence !

IV

Le ciel est, par-dessus le toit
Si bleu, si calme
Un arbre, par-dessus le toit,
Berce sa palme

× × ×

La cloche, dans le ciel qu'on voit
Doucement tinte.
Un oiseau, sur l'arbre qu'on voit
Chante sa plainte.

× × ×

Mon Dieu, mon Dieu, la vie est là
Simple et tranquille.
Cette paisible rumeur-là
Vient de la ville.

× × ×

– Qu'as-tu fait, ô toi que voilà
Pleurant sans cesse,
Dis, qu'as-tu fait, toi que voilà
De ta jeunesse ?

V

Je ne sais pourquoi
Mon esprit amer
D'une aile inquiète et folle vole sur la mer.
Tout ce qui m'est cher,
D'une aile d'effroi
Mon amour le couve au ras des flots. Pourquoi,
pourquoi?

Mouette à l'essor mélancolique
Elle suit la vague, ma pensée,
A tous les vents du ciel balancée,
Et biaisant quand la marée oblique,
Mouette à l'essor mélancolique,

Ivre de soleil
Et de liberté
Un instinct la guide à travers cette immensité
La brise d'été
Sur le flot vermeil
Doucement la porte en un tiède demi-sommeil.

Parfois si tristement elle crie
Qu'elle alarme au lointain le pilote,
Puis au gré du vent se livre et flotte
Et plonge, et l'aile toute meurtrie
Revole, et puis si tristement crie!

Je ne sais pourquoi
Mon esprit amer
D'une aile inquiète et folle vole sur la mer.
Tout ce qui m'est cher
D'une aile d'effroi
Mon amour le couve au ras des flots. Pourquoi, pourquoi?

VI

Le son du cor s'afflige vers les bois
D'une douleur on veut croire orpheline
Qui vient mourir au bas de la colline
Parmi la brise errant en courts abois.

× × ×

L'âme du loup pleure dans cette voix
Qui monte avec le soleil qui décline
D'une agonie on veut croire câline
Et qui ravit et qui navre à la fois.

× × ×

Pour faire mieux cette plainte assoupie,
La neige tombe à longs traits de charpie
A travers le couchant sanguinolent.

× × ×

Et l'air a l'air d'être un soupir d'automne
Tant il fait doux par ce soir monotone
Où se dorlote un paysage lent.

XI

La mer est plus belle
Que les cathédrales
Nourrice fidèle
Berceuse de râles,
La mer sur qui prie
La Vierge Marie!

× × ×

Elle a tous les dons
Terribles et doux.
J'entends ses pardons
Gronder ses courroux.
Cette immensité
N'a rien d'entêté.

× × ×

Oh! si patiente,
Même quand méchante!
Un souffle ami hante
La vague et nous chante:
“Vous sans espérance,
Mourez sans souffrance!”

× × ×

Et puis sous les cieux
Qui s'y rient plus clairs,
Elle a des airs bleus,
Roses, gris et verts...
Plus belle que tous
Meilleure que nous!

Amour

Un veuf parle

Je vois un groupe sur la mer.
Quelle mer ? Celle de mes larmes.
Mes yeux mouillés du vent amer
Dans cette nuit d'ombre et d'alarmes
Sont deux étoiles sur la mer.

C'est une toute jeune femme
Et son enfant déjà tout grand
Dans une barque où nul ne rame,
Sans mât, ni voile, en plein courant...
Un jeune garçon, une femme !

En plein courant dans l'ouragan
L'enfant se cramponne à sa mère
Qui ne sait plus où, non plus qu'en...
Ni plus rien, et qui, folle espère
En le courant, en l'ouragan.

Espérez en Dieu, pauvre folle,
Crois en notre Père, petit.
La tempête qui vous désole,
~~Le~~ Mon cœur de là haut vous prédit
Qu'elle va cesser, petit, folle !

Et paix au groupe sur la mer,
Sur cette mer de bonnes larmes !
Mes yeux joyeux dans le ciel clair,
Par cette nuit sans plus d'alarmes,
Sont deux bons anges sur la mer.

… Car vraiment j'ai souffert beaucoup!
Débusqué, traqué comme un loup
Qui n'en peut plus d'errer en chasse
Du bon repos, du sûr abri,
Et qui fait des bonds de cabri
Sous les coups de toute une race.

La Haine et l'Envie et l'Argent,
Bons limiers au flair diligent,
M'entourent, me serrent. Ça dure
Depuis des jours, depuis des mois,
Depuis des ans! Dîner d'émois,
Soupers d'effrois, pitance dure!

Mais dans l'horreur du bois natal,
Voici le lévrier fatal,
La Mort. – Ah la bête et la brute! –
Plus qu'à moitié mort, moi, la Mort
Pose sur moi sa patte et mord
Ce cœur, sans achever la lutte!

Et je reste sanglant, tirant
Mes pas saignants vers le torrent
Qui hurle à travers mon bois chaste.
Laissez-moi mourir au moins, vous,
Mes frères pour de bon, les Loups! –
Que ma sœur, la Femme, dévaste…

J'ai la fureur d'aimer. Mon cœur si faible est fou.
N'importe quand, n'importe quel et n'importe où,
Qu'un éclair de beauté, de vertu, de vaillance
Luise, il s'y précipite, il y vole, il s'y lance,
Et, le temps d'une étreinte, il embrasse cent fois
L'être ou l'objet qu'il a poursuivis de son choix;
Puis, quand l'illusion a replié son aile
Il revient triste et seul bien souvent, mais fidèle,
Et laissant aux ingrats quelque chose de lui,
Sang ou chair. Mais sans plus mourir dans son ennui,
Il s'embarque aussitôt pour l'île des Chimères
Et n'en rapporte rien que des larmes amères
Qu'il savoure, et d'affreux désespoirs d'un instant,
Puis rembarque.
Il est brusque et volontaire tant
Qu'en ses courses dans les infinis, il arrive
Navigateur têtu, qu'il va droit à la rive,
Sans plus s'inquiéter que s'il n'existait pas
De l'écueil proche qui met son esquif à bas.
Mais lui, fait de l'écueil un tremplin, et dirige
Sa nage vers le bord. L'y voilà: Le prodige
Serait qu'il n'eût pas fait avidement le tour,
Du matin jusqu'au soir et du soir jusqu'au jour,
Et le tour et le tour encor du promontoire,
Et rien! Pas d'arbres ni d'herbes, pas d'eau pour boire,
La faim, la soif, et les yeux brûlés du soleil,
Et nul vestige humain, et pas un cœur pareil!
Non pas à lui, — jamais il n'aura son semblable, —
Mais un cœur d'homme, un cœur vivant, un cœur palpable,
Fût-il faux, fût-il lâche, un cœur! Quoi, pas un cœur!
Il attendra sans rien perdre de sa vigueur
Que la fièvre soutient et l'amour encourage,
Qu'un bateau montre au bout de mât dans ce parage,
Et fera des signaux qui seront aperçus,
Tel il raisonne, et puis fiez-vous là-dessus! —
Un jour il restera non vu, l'étrange apôtre.
Mais que lui fait la mort, sinon celle d'un autre?
Ah, ses morts! Ah, ses morts, mais il est plus mort qu'eux!
Quelque fibre toujours de son esprit fougueux
Vit dans leur fosse et puise une tristesse douce;
Il les aime comme un oiseau son nid de mousse;
Leur mémoire est son cher oreiller, il y dort,
Il rêve d'eux, les voit, cause avec, et s'endort
Plein d'eux que pour encor quelque effrayante affaire
J'ai la fureur d'aimer. Qu'y faire? Ah, laisser faire!

Parallèlement

Fille

C'est une laide de Boucher
Sans poudre et sans chevelure,
Follement blonde, et d'une allure
Vénuste à tous nous débaucher.

x x x

Mais je la crois mienne entre tous,
Cette crinière tant baisée
Cette cascatelle embrasée
Qui m'allume par tous les bouts.

x x x

Elle est à moi bien plus encor
Comme une flamboyante enceinte
Aux entours de la porte sainte
L'alme, la dive toison d'or!

x x x

Et qui pourrait dire ce corps
Sinon moi, son chantre et son prêtre,
Et son esclave humble et son maître
Qui s'en damnerait sans remords.

x x x

Son cher corps rare, harmonieux,
Suave, blanc comme une rose
Blanche, blanc de lait pur, et rose
Comme un lys sous de pourpres cieux-

x x x

Cuisses belles, seins redressants,
Le dos, les reins, le ventre, fête
Pour les yeux et les mains en quête
Et pour la bouche et pour les sens?

x x x

Mignonne, allons voir si ton lit
A toujours sous le rideau rouge
L'oreiller sorcier qui tant bouge
Et les draps fous. O vers ton lit!

Auburn

Tes yeux, tes cheveux indécis,
L'arc mal précis de tes sourcils
La fleur pâlotte de ta bouche,
Ton corps vague et pourtant dodu,
Te donnent un air peu farouche
A qui tout mon hommage est dû.

× × ×

Mon hommage, ah! parbleu, tu l'as.
Tous les soirs, quels joie et combats,
O ma très sortable châtaine,
Quand vers mon lit, tu viens, les seins
Roides, et quelque peu hautaine,
Sûre de mes humbles desseins.

× × ×

Les seins roides sous la chemise
Fière de la fête promise
A tes sens partout et longtemps,
Heureuse de savoir ma lèvre,
Ma main, mon tout, impénitents
De ces péchés qu'un fol s'en sèvre!

× × ×

Sûre de baisers savoureux
Dans le coin des yeux, dans le creux
Des bras et sur le bout des mammes,
Sûre de l'agenouillement
Vers ce buisson ardent des femmes
Follement, fanatiquement!

× × ×

Et hautaine puisque tu sais
Que ma chair adore à l'excès
Ta chair et que tel est ce culte
Qu'après chaque mort, – quelle mort! –
Elle renaît, dans quel tumulte!
Pour mourir encore et plus fort.

× × ×

Oui, ma vague, sois orgueilleuse,
Car radieuse ou sourcilleuse
Je suis ton vaincu, tu m'as tien:
Tu me roule comme la vague
Dans un délice bien païen,
Et tu n'es pas déjà si vague?

Impression fausse

Dame souris trotte
Noire dans le gris du soir,
Dame souris trotte
Grise dans le noir.

On sonne la cloche
Dormez, les bons prisonniers!
On sonne la cloche
Faut que vous dormiez

Pas de mauvais rêve,
Ne pensez qu'à vos amours.
Pas de mauvais rêve:
Les belles toujours!

Le grand clair de lune
On ronfle ferme à côté
Le grand clair de lune
En réalité!

Un nuage passe
Il fait noir comme en un four.
Un nuage passe.

Tiens, le petit jour!
Dame souris trotte,
Rose dans les rayons bleus.
Dame souris trotte:
Debout, paresseux!

Fare kadın geziyor
~~Süzülerek~~ akşamın gümüşünde simsiyah
Fare kadın geziyor
ışıkta Gümgümüşü ~~akşamın~~

Çan çalınıyor
Uyuyun iyi mahkumlar
Çan çalınıyor
Uyumak lâzım

Kâbus görmeyin
~~Düşünün~~ aşklarınızı düşünün
Kâbus görmeyin
Dilberler daima!

Vâsi mehtap —
— Bu yanda sıkı horluyorlar —
Vâsi mehtap
Hakikatte

bulut geçiyor
— bir fırın karanlığı var —
bulut geçiyor.
Ay, işte fecir!

Fare kadın geziyor
mavi ışıkta pespembe
Fare kadın geziyor.
Kalkın tembeller!

Sonnet

Mon âme a son secret, ma vie a son mystère:
Un amour éternel en un moment conçu.
Le mal est sans espoir, aussi j'ai dû le taire
Et celle qui l'a fait n'en a jamais rien su.

Hélas! j'aurai passé près d'elle inaperçu
Toujours à ses côtés, et pourtant solitaire,
Et j'aurai jusqu'au bout fait mon temps sur la terre
N'osant rien demander et n'ayant rien reçu.

Pour elle, quoique Dieu l'ait faite douce et tendre
Elle ira son chemin, distraite, et sans entendre
Ce murmure d'amour élevé sur ses pas;

A l'austère devoir pieusement fidèle,
Elle dira lisant ces vers tout remplis d'elle:
"Quelle est donc cette femme?" et ne comprendra pas.

Félix Arvers

Rêves ambitieux

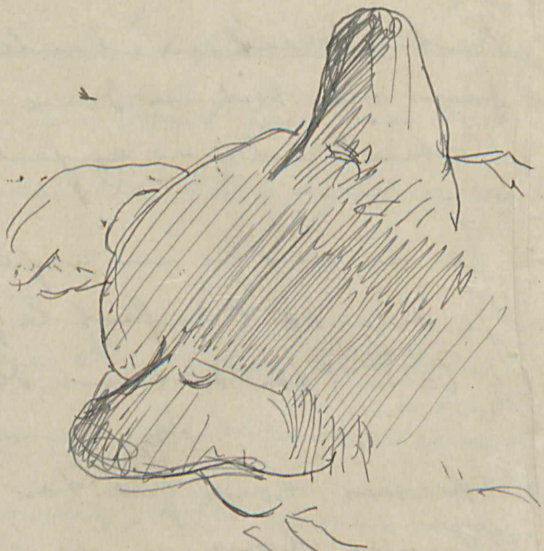
Si j'avais un arpent de sol, mont, val ou plaine
Avec un filet d'eau, torrent, source ou ruisseau,
J'y planterais un arbre, olivier, saule ou frêne,
J'y bâtirais un toit, chaume, tuile ou roseau.

Sur mon arbre un ~~doux~~ nid, gramen, duvet ou laine
Retiendrait un chanteur, pinson, merle ou moineau;
Sous mon toit un doux lit, hamac, natte ou berceau
Retiendrait une enfant, blonde, brune ou châtaine.

Je ne veux qu'un arpent; pour le mesurer mieux,
Je dirais à l'enfant la plus belle à mes yeux:
"Tiens-toi debout devant le soleil qui se lève;

Aussi loin que ton ombre ira sur le gazon,
Aussi loin je m'en vais tracer mon horizon.
Tout bonheur que la main n'atteint pas n'est qu'un rêve.

Joséphin Soulary



- Lamartine = Pages choisies
- Victor Hugo = Poésies choisies
- Musset = Oeuvres choisies

Baudelaire = les Fleurs du Mal

+ Hérédia : les Trophées
+ Verlaine = Poésies choisies

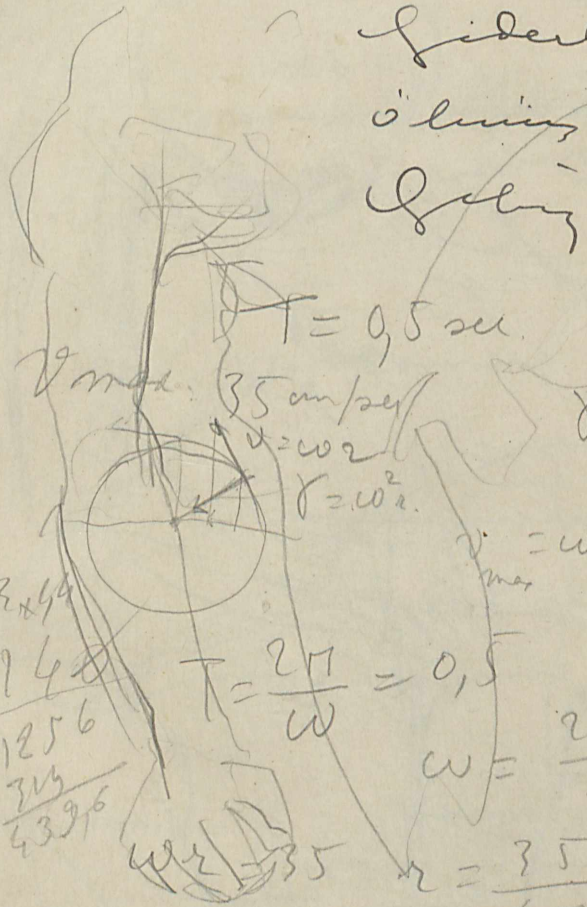
- Verhaeren = Poèmes choisis

Rodenbach = le Règne du silence

+ Poètes d'aujourd'hui · 2 vol.

Petits Airs

Ve beni götürün
fena rüzgârla
oraya, buraya
Giderken
ölmüş yaprak
Gibiyim ben



$T = 0{,}5$ sec

$v_{max} = 35$ cm/sec

$v = \omega r$

$\gamma = \omega^2 r$

γ_{max}? a?

$v_{max} = \omega r \quad \gamma_{max} = \omega^2 r$

$T = \frac{2\pi}{\omega} = 0{,}5$

$\omega = \frac{2\pi}{\frac{1}{2}} = 4\pi$

$\omega r = 35$

$r = \frac{35}{4\pi}$

3×44

140

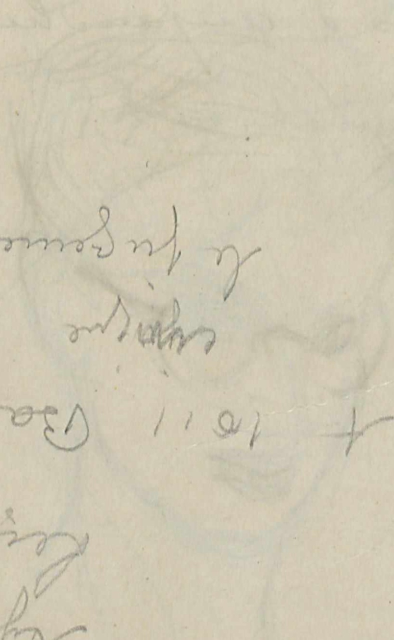
1256

314

439,6

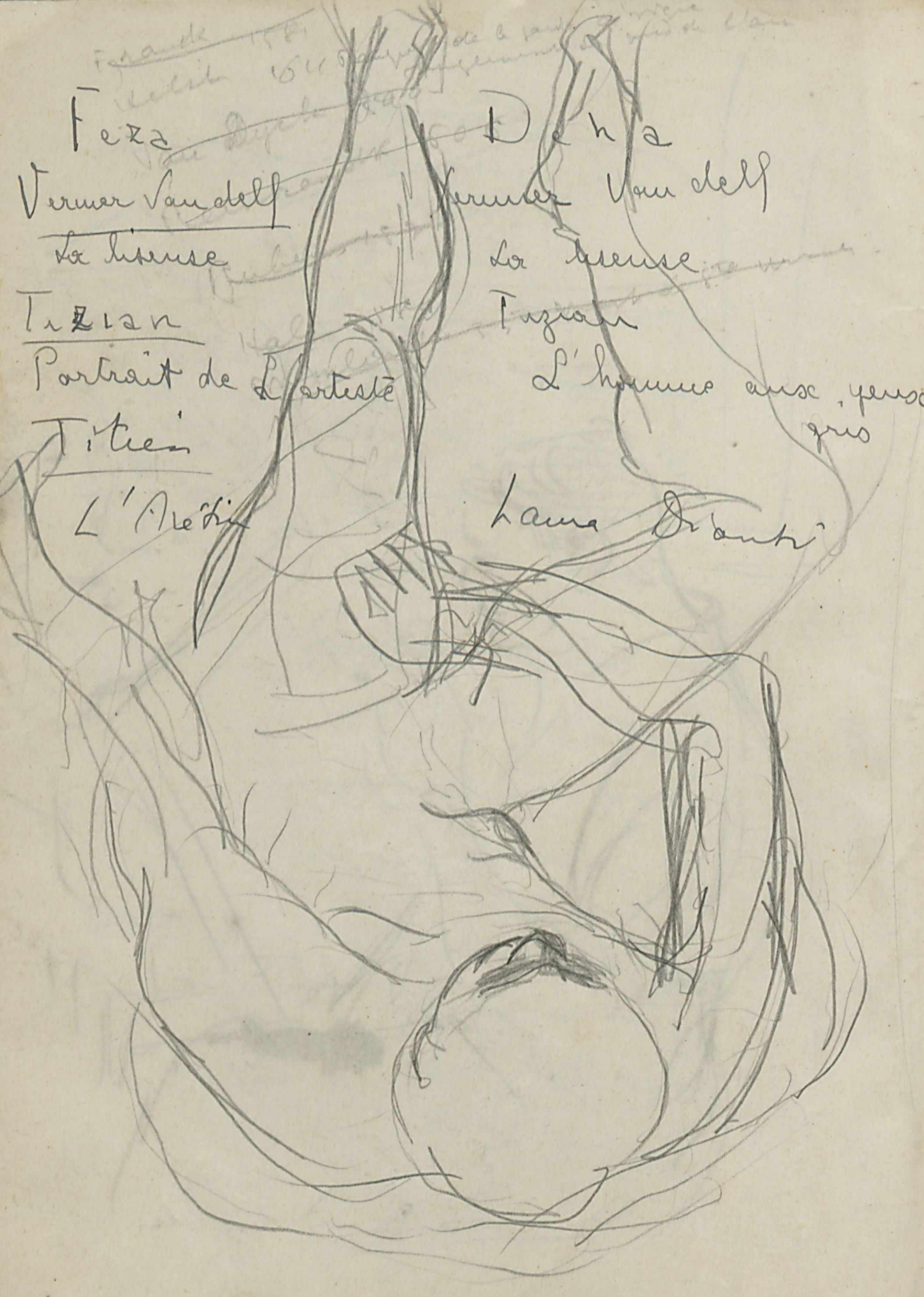
$\gamma_{max} = 16\pi^2 \frac{35}{4\pi} = 140\pi$ cm/sec²

440 cm/sec²



Rembrandt 1606 la Samaritaine
Pèlerins d'Emmaüs
Syndics des drapiers
Leçon d'Anatomie

Helst 1611 Banquet de la garde
civique
le jugement du prix de l'arc



Feza | Dena
Vermeer Van delf | Vermeer Van delf
La liseuse | La liseuse
Tizian | Tizian
Portrait de l'artiste | L'homme aux yeux gris
Titien
L'Arétin | Laura Dianti

Ecole flamande

Van Eyck 1370 l'Agneau mystique

Memling 1435 Mort de Ste Ursule

Rubens 1577 l'Olympe

Jupiter au milieu des nuages

Zeus et Callisto

Artémis et Callisto

Vénus et les Amours

Faune et Satyre

Hercule ivre

Le Jugement de Paris

Christ en croix

Descente de croix

Thomyris faisant plonger la tête de Cyrus dans le sang

Hals 1580

Franck 1581

Van Dyck 1599 Charles Ier

Kalbimde ağlıyor
Şehre yağdığı gibi
Ne ola bu bezginlik
Kalbime giriyor

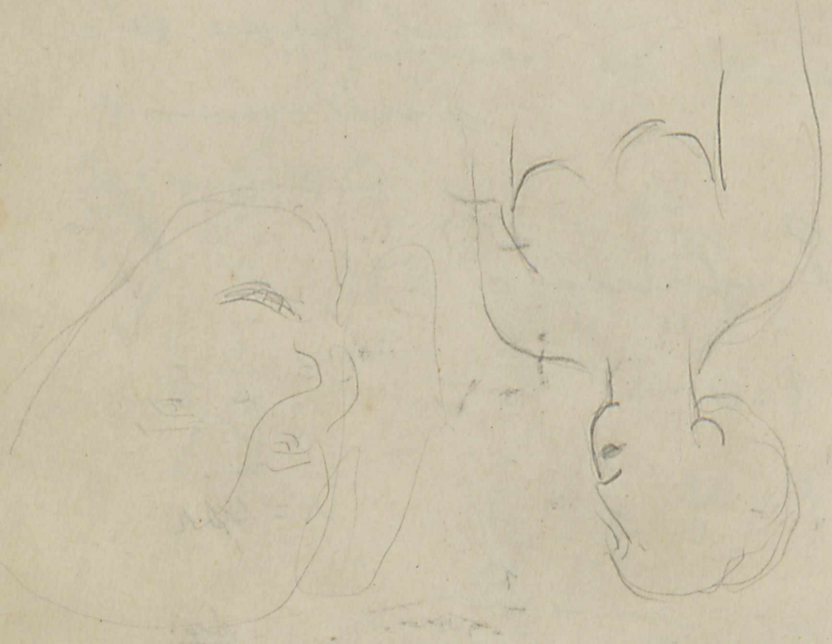
Ey yağmurun tatlı sesi
Yerde ve damlarda
Sıkılan bir kalp için
Ey yağmurun ~~şarkısı~~

Sebepsiz ağlıyor
Bunalan bu kalpte.
Ne! Hiç mi bir hıyanet?
~~Bu matem~~ sebepsiz mi bu matem?

~~Budur zaten~~ acı hüzün ki budur zaten
niçin olduğu bilinmeden

~~aşksız ne~~
ne aşk ne de kin varken
~~bu kadar~~ neden hüznü var kalbimin

Vel. 1599
Ribera 1588
Murillo 1617



École Espagnole

Greco
Zurbaran

Ribera 1588 La Mise au Tombeau
l'Adoration des Bergers

Vélasquez 1599 Christ en Croix

Murillo 1617 L'Assomption
la Cuisine des Anges

Goya 1746

la Ste Famille ←

la Belle Jardinière

St Michel terrassant le démon

la Transfiguration

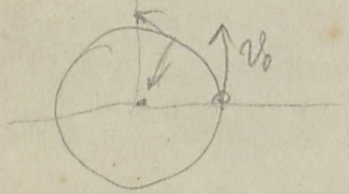
la Vierge à la chaise

Apollon et Marsyas

$$\frac{\gamma_t}{\gamma_n} = C$$

$$\gamma_t = \frac{dv}{dt}$$

t_1 $\quad \gamma_n = \frac{v^2}{r}$



$$\frac{dv}{dt} = \frac{c}{r} v^2$$

$$dt = \frac{r}{c}\frac{dv}{v^2} \qquad t = \frac{r}{c}\left| -\frac{1}{v} \right| + C$$

Sarto 1486 la Charité

Le Giorgione 1478

Raphaël 1483

Le Corrège 1494 Antiope

Le Tintoret 1518 Gloire du Paradis

Vénus et Mercure

Paul Véronèse 1528 Noces de Cana

Enlèvement d'Europe

Le Guide 1575 Hercule tuant

l'hydre de Lerne

l'enlèvement d'Hélène

l'Aurore

Le Guerchin 1591

$t = 0 \quad v = v_0 \qquad C = \frac{r}{c}\frac{1}{v_0}$

$t = \frac{r}{c}\left(\frac{1}{v_0} - \frac{1}{v}\right) \qquad v = \omega r$

$t = \frac{r}{c v_0} - \frac{1}{c\omega} \qquad \frac{r}{\omega r} \qquad \omega = \frac{d\varphi}{dt}$

$t + c\frac{dt}{d\varphi} = K \qquad \frac{1}{c\omega} = K - t$

$c\omega = \frac{1}{K - t}$

~~Mantegna 1431~~
~~Signorelli 1441~~
~~Raf 1483~~ ~~Giotto 1266~~
~~Vinci 1452~~ ~~Giovanni 1387~~
~~Michel An. 1475~~
~~Titien 1477~~
le ~~Tintoret 1512~~
~~Vér 1528~~ Gl. du Pér
le Guerc. 1591
~~Cor. 1494~~
~~Guid 1575~~
le ~~Giorgione 1478~~
~~Boticelli 1447~~
~~Carrache 1560~~

École Italienne

Giotto (ami de Dante 1266)

Giovanni 1387

Mantegna 1431 le Parnasse, St Sébastien

Signorelli 1441 le dieu Pan

Boticelli 1447 Naissance de Vénus

Léonard de Vinci 1452 La Joconde, La Cène, la Vierge aux Rochers

A. Carrache 1560 Galerie Farnèse

Michel-Ange 1475 Coupole de St Pierre

Le Titien 1477 Pèlerins d'Emmaüs, François Ier, Christ porté au tombeau, Bacchanale

Boğaziçi Üniversitesi
Arşiv ve Dokümantasyon Merkezi
Kişisel Arşivlerle İstanbul'da Bilim, Kültür ve Eğitim Tarihi

Feza Gürsey Arşivi

FGABIO0400202